



CATECHISM IKHATIKIZEM KATIKIZEM



By Dr Guy Stubbs

Narrative by Amie Harms

Artwork by Carissa Gagashi



Foreward

The Bible says a lot about itself. Psalm 119 teaches us much about the value of God's word. For example, "Your word is a lamp to my feet and a light to my path" (v.105). The world around us is very dark because of the sinfulness of human beings, and the Bible alone can guide us through the misery and brokenness of this world.

Elsewhere, it is written, "How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!" (v.103). Honey, we all know, is very sweet, but the word of God is much sweeter. Although the Bible is our light and food, some parts are difficult to understand. This small catechism aims to help you better understand the Bible and what the Bible teaches us. Only once we grow in our knowledge and understanding of the Bible, together with the guidance of the Holy Spirit, will we be able to face the troubles and challenges of this life day by day.

The catechism comes in a question-and-answer form, together with all the necessary Bible references as proof that what is taught in it does not come from human teachers but from the word of God itself. The questions are there simply to make learning easier and make us think about what we believe. It is also a useful way to teach our children the truth of God's word.

This catechism is a combined effort of African Honey Bee and the Reformed Church Tshwane. It was done out of love for whoever would hold it in their hands and seek to study its contents. It was also done to bring many to faith and new life in the Lord Jesus Christ, in whom there is salvation and no other (Acts 4:12).

It is our prayer that our Almighty God would use this little booklet for many people's salvation, blessing, and spiritual growth.

**Pastor Arthur Miskin,
Reformed Church Tshwane.**

Gather in the evening with your family to read the verses and discuss the answers.

Hlanganani kusihiwa nomkhaya wakho ukuze nifunde amavesi futhi nixoxe ngezimpendulo.

Bokana mantsiboea le lelapa la hao ho bala litemana le ho buisana ka likarabo.



QUESTIONS ABOUT GOD, MAN, AND SIN

UMIBUZO NGONKULUNKULU, UMUNTU KANYE NESONO

DIPOTSO KA MODIMO, MOTHO, LE SEBE

Question 1

Read: Genesis 1:26–27 and 2:7; Ecclesiastes 12:1; Acts 17:24–29
Answer this question: Who made you?

Fundani: UGenesise 1:26–27 kanye no 2:7; UmShumayeli 12:1; IzEnzo 17:24–29
Phendula umbuzo: Ngubani owakudala na?

Bala: Genesi 1:26–27 le 2:7; Mmoledi 12:1; Ditiro 17:24–29
Araba potso ena: U entsoe ke mang?

A	B	C
I come from an ape <i>Ngiphuma enkawini</i> Ke tsoa tšoeneng	My ancestors <i>Amadlozi</i> Baholo-holo ba ka	God <i>ngunNkulunkulu</i> Ke Modimo

Question 2

Read: Genesis 1:1,31; Colossians 1:16–17; Acts 17:24
Answer this question: What else did God make?

Fundani: UGenesise 1:1,31; Kolose 1:16–17; IzEnzo 17:24
Phendula umbuzo: Yini enye eyadalya nguNkulunkulu?

Bala: Genesi 1:1,31; Bakolose 1:16–17; Ditiro 17:24
Araba potšišo: Ke eng se sengwe se Modimo a se hlodileng?

A	B	C
God made all things <i>Unkulunkulu udale konke</i> Modimo o hlodile dilo kamoka	Nothing <i>Akadalanga lutho</i> Modimo a gona se a se hlotšeng	A few things <i>Isono</i> Sebe

Question 3

Read: Psalm 19:1; Revelation 4:11; 5:13; 1 Corinthians 10:31
Answer this question: Why did God make you and all things?

Fundani: AmaHubo 19:1; Isambulo 4:11; 5:13; 1 Korinte 10:31
Phendula umbuzo: UNkulunkulu ukudaleleni wena nezinto zonke?

Bala: Dipsalme 19:1; Kutollo 4:11; 5:13; 1 Bakorinte 10:31
Araba potšišo: Modimo o go hloletšeng wena le dilo kamoka?

A	B	C
Just for fun <i>Bekuwumbono omuhle</i> E be elekgopolo ebotse	To work for Him <i>Ukuthi ngimsebenzele</i> Gore ke mošomele	For His own glory <i>Ungidalele inkazimulo yakhe</i> Modimo o ntlholetše letago la gagwe

Question 4

Read: Ecclesiastes 12:13; Mark 12:29–31; John 14:21; 15:9–10
Answer this question: How can you glorify God?

Fundani: UmShumayeli 12:13; Marku 12:29–31; Johane 14:21; 15:9–10
Phendula umbuzo: Ungamkhazimulisa kanjani uNkulunkulu na?

Bala: Mmoledi 12:13; Mareka 12:29–31; Johane 14:21; 15:9–10
Araba potšišo: O ka tagafatša Modimo ka mokgwa ofeng?

A	B	C
By suffering hardship <i>Ngoku bekezela ebunzimeni</i> Ka go kgotlelela matshwenyegong	By giving money to the church <i>Ngoku nikela ngemali ebandleni</i> Ka go neela ka selibere le gauta phuthegong	By loving God and doing what he commands <i>Ngokuthanda unkulunkulu noku gcina imayalo yakhe</i> Ka go rata Modimo lego obamela melao ya gagwe

Question 5

Read: Revelation 4:11; Romans 11:36; 1 Corinthians 6:20
Answer this question: Why should we glorify God?

Fundani: Isambulo 4:11; AmaRoma 11:36; 1 Korinte 6:20
Phendula umbuzo: Kungani kumele umkhazimulise uNkulunkulu na?

Bala: Kutollo 4:11; Baroma 11:36; 1 Bakorinte 6:20
Araba potšišo: Ke ka baka lefeng, re swanetše go tagafatša Modimo?

A	B	C
Because he likes it <i>Ngoba uyakuthanda lokho</i> Ke se Modimo a se ratang	Because he takes care of me <i>Ngoba uyanginakekela</i> Ke ka baka la gore o a ntlhokomela	Because he created me to glorify Him <i>Ngoba unkulunkulu ungidalele ukuthi ngimkhazimulise</i> Ke ka baka la gore Modimo o ntlholetše gore ke mo tagafatše



Question 6

Read: Deuteronomy 6:4; Mark 12:29; Isaiah 45:5
 Answer this question: Are there more gods than one?

Fundani: Duteronomi 6:4; Marku 12:29; Isaya 45:5
Phendula umbuzo: Engabe bakhona yini abanye onkulunkulu ngaphezu koyedwa na?

Bala: Doiteronomio 6:4; Mareka 12:29; Jesaya 45:5
 Araba potšišo: E ka be go nale medingwyana emengwe ka godimo ga Modimo o a leng nnoši?

A	B	C
Yes. There are other gods above God <i>Yebo. Kukhona abanye onkulunkulu ngaphazu koyedya</i> E gona medingwyana ka godimo ga Modimo o a leng nnoši	No, God is the only one <i>Qha uNkulunkulu munye</i> Morena Modimo o nnoši	Maybe <i>Kungenzeka</i> Mohlomongwe

Question 7

Read: John 10:30; 14:9–10; 15:26; 16:13–15
 Answer this question: In how many persons does this one God exist?

Fundani: Johane 10:30; 14:9–10; 15:26; 16:13–15
Phendula umbuzo: Uziq zingaki loNkulunkulu?

Bala: Johane 10:30; 14:9–10; 15:26; 16:13–15
 Araba potšišo: O dikarolo tše e kae Modimo?

A	B	C
God exists in one person UNkulunkulu uyisiqu esisodya Modimo o se seripa se tee	God exists in three persons UNkulunkulu uziq zintathu Modimo o diripa tše tharo	God exists in five persons uNkulunkulu uziq zinhlanu Modimo o diripa tše hlano



Question 8

Read: Matthew 28:19; 1 Peter 1:2; 2 Corinthians 13:14; Jude 20–21
Answer this question: Who are they?

Fundani: Mathewu 28:19; 1 Petru 1:2; 2 Korinte 13:14; Juda 20–21
Phendula umbuzo: Zingobani zona?

Bala: Mateu 28:19; 1 Petrose 1:2; 2 Bakorinte 13:14; Juda 20–21
Araba potšišo: Ke bo Mang diripa tšeo?

A	B	C
Wind, Sun, Earth <i>Umoya, ilanga, Umhlaba</i> Moya, Letšatši, Lefase	God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit <i>Unkulunkulu Baba, Unkulunkulu Ndodana, Unkulunkulu moya oNgcwele</i> Modimo Tate, Modimo Morwa le Modimo Moya o Halalelang	God, Jesus, ancestors <i>uNkulunkulu, uJesu, amadlozi</i> Modimo, Jesu, badimo

Question 9

Read: John 4:24; 1 Timothy 1:17
Answer this question: Does God have a body like our bodies?

Fundani: Johane 4:24; 1 Thimothewu 1:17
Phendula umbuzo: Engabe uNkulunkulu unawo yini umzimba onjengowethu?

Bala: Johane 4:24; 1 Timotheo 1:17
Araba potšišo: E ka ba Modimo o na le mmele o swanang le mebele ya rena?

A	B	C
God does have a body like our body <i>uNkulunkulu unomzimba ofana nemizimba yethu</i> Modimo o na le mmele o swanang le mebele ya rena	God has a body, but we can't see it <i>uNkulunkulu unomzimba kodya akabonya</i> Modimo o nale mmele efela rekase kgone go mmona	God is a Spirit and does not have a body like ours <i>Unkulunkulu ungumoya, akana mzimba ofana neyethu</i> Modimo ke moya, ga a na mmele wa go swana le mebele ya rena

Question 10

Read: Psalm 139:7–12; Jeremiah 23:23–24
Answer this question: Where is God?

Fundani: AmaHubo 139:7–12; Jeremiya 23:23–24
Phendula umbuzo: Ukuphi uNkulunkulu na?

Bala: Dipsalme 139:7–12; Jeremia 23:23–24
Araba potšišo: Modimo o kae?

A	B	C
In the sky <i>Usemoyeni</i> O le fawufawung	God is everywhere <i>Unkulunkulu usezindaweni zonke</i> Modimo o felo gohle	In the church <i>Phakathi ebandleni</i> Modimo o phuthegong



Question 11

Read: John 1:18; Exodus 33:20; 2 Chronicles 16:9; Proverbs 15:3
Answer this question: Can I see God?

Fundani: Johane 1:18; uEksodusi 33:20; 2 Izikronike 16:9; Izaga 15:3
Phendula umbuzo: Ngingambona yini uNkulunkulu?

Bala: Johane 1:18; Eksodose 33:20; 2 Dikronika 16:9; Diema 15:3
Araba potšišo: E ka ba nka kgona go bona modimo?

A	B	C
Yes, I can see God Ngingakyazi ukumbona uNkulunkulu Nka kgona go bona Modimo	In my dreams Emaphusheni ami Ditorong tšaka	No, I cannot see God, God is a Spirit Akakho onga bona uNkulunkulu, uNkulunkulu ungu Moya Nkase kgone go bona Modimo, Modimo ke Moya

Question 12

Read: Psalm 94:11; Luke 12:6–7; 1 John 3:20; Romans 2:16
Answer this question: Does God know all things?

Fundani: AmaHubo 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; AmaRoma 2:16
Phendula umbuzo: Engabe uNkulunkulu uyazi zonke izinto na?

Bala: Dipsalme 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; Baroma 2:16
Araba potšišo: E ka ba Modimo o tseba dilo tšohle?

A	B	C
God knows all things uNkulunkulu wazi konke Modimo o tseba dilo ka moka	God only knows some things uNkulunkulu akazi konke Modimo o tseba tšedingwe tša dilo	God must learn things like we do uNkulunkulu ufunda izinto ngendlela efana neyethu Modimo o ithuta dilo bjale ka rena

Question 13

Read: Psalm 147:5; Jeremiah 32:17; Daniel 4:34–35; Ephesians 1:11
Answer this question: Can God do all things?

Fundani: AmaHubo 147:5; Jeremiya 32:17; Daniyeli 4:34–35; Efesu 1:11
Phendula umbuzo: Engabe uNkulunkulu angakwenza konke yini?

Bala: Dipsalme 147:5; Jeremia 32:17; Daniele 4:34–35; Baefese 1:11
Araba potšišo: E ka ba Modimo a ka kgona go dira dilo kamoka?

A	B	C
NO, God has no control over bad people UNkulunkulu uyahluleka ukubusa loko abantu abakwenzayo Modimo ga a kgone go buša tše batho ba di dirago	God can only do some things Kukhona okumehlulayo uNkulunkulu Digona tše dipalelago Modimo	Yes, God can do all things according to His will Yebo akukho okungamehlula uNkulunkulu Ga go selo se se palelago Modimo



Question 14

Read: 2 Timothy 3:15–17; Psalm 119:104; Isaiah 8:20; Matthew 22:29
Answer this question: Where do you learn to love and obey God?

Fundani: 2 Thimothewu 3:15–17; AmaHubo 119:104; Isaya 8:20; Mathewu 22:29
Phendula umbuzo: Kufundelyaphi ukumthanda nokumlalela uNkulunkulu na?

Bala: 2 Timotheo 3:15–17; Dipsalme 119:104; Jesaya 8:20; Mateu 22:29
Araba potšišo: Go e thutelwa kae gorata lego obamela Modimo?

A	B	C
In my heart <i>Phakathi enhlizweni yami</i> Gare ga pelo yaka	You learn to love God and obey God in the Bible alone <i>Sifunda ukuthanda uNkulunkulu nokumlalela ezwini lakhe (Bible)</i> Re e thuta go rata Modimo le go Mo obamela lentšung lagagwe (Bibele) fela	From the umfundisi/ moruthi <i>kuMfundisi</i> Go Moruti

Question 15

Read: 2 Peter 1:20–21; Acts 1:16; 2 Timothy 3:16
Answer this question: Who wrote the Bible?

Fundani: 2 Petru 1:20–21; IzEnzo 1:16; 2 Thimothewu 3:16
Phendula umbuzo: Labhalya ngubani iBhayibheli na?

Bala: 2 Petrose 1:20–21; Ditiro 1:16; 2 Timotheo 3:16
Araba potšišo: Bibele e ngywadilwe ke mang?

A	B	C
Fell from heaven <i>Liwe ezulwini</i> E wele Legodimong	The white man <i>Abelungu</i> Makgowa	Holy men were taught by the Holy Spirit <i>Amadoda anqcwela ayefudisywa uMoya onqcwela</i> Banna ba ba kgethwa ba rutilwe ke Moya omokgethwa

Question 16

Read: 2 Timothy 3:16–17; Revelation 22:18–19; Numbers 23:19
Answer this question: Can you trust the Bible?

Fundani: 2 Thimothewu 3:16–17; Isambulo 22:18–19; Numeri 23:19
Phendula umbuzo: Ungalethemba yini iBhayibheli?

Bala: 2 Timotheo 3:16–17; Kutollo 22:18–19; Numeri 23:19
Araba potšišo: E ka ba bibe e botagile?

A	B	C
The Bible is completely trustworthy and reliable <i>IBhayibheli lithembekile futhi likholekile</i> Bibele e botagile	No, we can't trust the Bible <i>Alithembekile iBhayibheli</i> Aowa, rekase tshepe Bibele	We can only trust some things in the Bible <i>Singathemba ezinto ezinye ngeBhayibheli</i> Re ka bota dilo tše dingwe ka Bibele



Question 17

Read: Genesis 2:18–25; 3:21; 1 Timothy 2:13
Answer this question: Who were our first parents?

Fundani: UGenesis 2:18–25; 3:21; 1 Thimothewu 2:13
Phendula umbuzo: Bangobani abazali bethu bokuqala na?

Bala: Genesi 2:18–25; 3:21; 1 Timotheo 2:13
Araba potšišo: Batswadi barena ba mathomo ke bo mang?

A	B	C
Apes	Adam and Eve	Angels
Izinkawu	Ngu Adamu beno Eva	Izingelosi
Lišoene	Ke Adama le Efa	Mangeloyi

Question 18

Read: Genesis 2:7, 21–23; 3:19; Psalm 103:14
Answer this question: What were our first parents made of?

Fundani: UGenesis 2:7, 21–23; 3:19; AmaHubo 103:14
Phendula umbuzo: Babenziwe ngani abazali bethu bokuqala?

Bala: Genesi 2:7, 21–23; 3:19; Dipsalme 103:14
Araba potšišo: Babenziwe ngani abazali bethu?

A	B	C
God made the body of Adam out of the ground and formed Eve from the body of Adam uNkulunkulu yambumba uAdam ngomhlabathi, yasebumba uEva ngolunye lwezimbambo zika Adamu Modimo o bopile Adama gošwa leroleng la mmu, abopa Efa ka engwe ya dikgopo ya tsa Adama	God just spoke and man suddenly appeared uNkulunkulu ukhulume izwi umuntu wakhona Modimo o boletše lešū motho a ba gona	God made Adam and Eve from flesh that He was storing somewhere uNkulunkulu wenza uAdam Eve nge nyama ba kayigcine ndawo thizeni Modimo o bopile Adama le Efa ka nama ye a bego a e lotile felo tsoko

Question 19

Read: Genesis 2:7; Ecclesiastes 12:7; 1 Corinthians 15:45
 Answer this question: What did God give Adam and Eve besides bodies?

Fundani: UGenesis 2:7; UmShumayeli 12:7; 1 Korinte 15:45
 Phendula umbuzo: Ngaphandle kwemizimba, yini enye uJehova ayinika uAdamu noEva?

Bala: Genesi 2:7; Mmoledi 12:7; 1 Bakorinte 15:45
 Araba potšišo: Kantle le mmele keng se sengwe se Modimo a se feleng Adama le Efa?

A	B	C
Lots of food to eat <i>Ukudla okuningi</i> Dijo tše ntši	Houses to live in <i>Izindlu zokuhlala</i> Dintlo tša go dula	He gave them souls that could not die <i>Emakhaleni akhe waphefumulela umoya wokuphila ongekhe yabhubha</i> Dinkong o bodulletše moya wa bophelo wa o kasekeng wa hwa

Question 20

Read: Matthew 10:28; Mark 8:34–38; 12:30
 Answer this question: Do you have a soul as well as a body?

Fundani: Mathewu 10:28; Marku 8:34–38; 12:30
 Phendula umbuzo: Unawo yini wena umphefumulo kanye nomzimba futhi?

Bala: Mateu 10:28; Mareka 8:34–38; 12:30
 Araba potšišo: E ka ba o nale moya go tee le mmele?

A	B	C
Yes, I have a body and a soul <i>Yebo, ngino mphefumulo ongayikubhubha</i> Eng, ke na le mmele le moya	I only have a body <i>Nginomzimba kuphela</i> Ke nale mmele fela	I don't have a soul <i>Anginawo umphefumulo</i> A ke ne moya

Question 21

Read: Genesis 1:26–28; Psalm 8:4–8
 Answer this question: In what condition did God make Adam and Eve?

Fundani: UGenesis 1:26–28; AmaHubo 8:4–8
 Phendula umbuzo: UNkulunkulu wabadala besesimweni esinjani o-Adamu beno-Eva?

Bala: Genesi 1:26–28; Dipsalme 8:4–8
 Araba potšišo: E ka ba Modimo o bopile Adama le Efa ba le sobopegong sa mohuta mang?

A	B	C
He made them bad <i>Ubenze kabi</i> Ga a badira ga botse	They were a mix of good and bad <i>Beba nokuhle nokubi</i> Babe ba nale bobele le bobotse	He made them without sin (holy and happy) <i>Wabadala benqwele futhi bethokozile</i> Modimo o ba bopile ba sena sebe (bahalalela ebile bathabile)



Question 22

Read: Genesis 3:1–7; Ecclesiastes 7:29

Answer this question: Did Adam and Eve stay holy and happy?

Fundani: UGenesise 3:1–7; UmShumayeli 7:29

Phendula umbuzo: Kungabe bahlala o-Adamu beno-Eva bengcwele futhi bethokozile?

Bala: Genesi 3:1–7; Mmoledi 7:29

Araba potšišo: E ka ba Adama le Efa ba ile badula ba le sebopegong sa bo kgethwa?

A	B	C
Yes, they stayed holy and happy Yebo bahlala bengcwele futhi bethokozile Eng, ba ile badula bale ba ba kgethwa ibile bathabile	No, they sinned against God Cha, bangena esonweni Aowa, Bayile ba tsena sebeng	They become more holy Ba be nqwele nqwele Ba ile ba gola bokgethweng

Question 23

Read: 1 John 3:4; Romans 3:20; James 2:9–11

Answer this question: What is sin?

Fundani: 1 Johane 3:4; AmaRoma 3:20; EkaJakobe 2:9–11

Phendula umbuzo: Siyini isono?

Bala: 1 Johane 3:4; Baroma 3:20; Jakobose 2:9–11

Araba potšišo: Ke eng sebe?

A	B	C
Doing wrong things Ukwenza okubi Ke go dira bobé	Sin is not knowing what is good or bad Isono ukungazi Sebe ke go se tsebe	Sin is breaking God's commands Isono singukweqa umthetho kaNkulunkulu Sebe ke go hlala melao ya Modimo

Question 24

Read: Genesis 2:16–17; 3:6

Answer this question: What was the sin of our first parent?

Fundani: UGenesise 2:16–17; 3:6

Phendula umbuzo: Sasiyini isono sabazali bethu bokuqala?

Bala: Genesi 2:16–17; 3:6

Araba potšišo: E ka ba ke sefeng sebe sa batswadi barena bamathomo?

A	B	C
Disobeying God by eating the fruit of the tree Ukudla isithelo bebanqatshelwe ukusidla Go sethietše Modimo ka goja sehlaeng sa go tseba botse le bobé	Not looking after the Garden of Eden Ukwehluleka ukulima nokugcina insimu yase Edene Go se hlokomele tšhemo ya Edene	Hiding from God in the garden of Eden Ukubalekela uNkulunkulu ensimini yase Edene Ke go wutamela Modimo tšhemong ya Edene



Question 25

Read: Genesis 3:1–6; Hebrews 11:6

Answer this question: Why did they eat the forbidden fruit?

Fundani: UGenesise 3:1–6; KumaHeberu 11:6

Phendula umbuzo: Kungani badla isithelo abanqatshelwe sona?

Bala: Genesi 3:1–6; Baheberu 11:6

Araba potšišo: E ka ba ke ka baka lang ba ile baja seenywa se ba beng ba sa swanela go se ja?

A	B	C
They were hungry Babelambile Ba be ba swerwe ke tlala	Because the fruit was looking good Ngoba isithelo besihle Seenywa se be se bogega	Because they did not believe God when He said do not eat from the tree Ngoba abakholwanga yilokho uNkulunkulu abatshela khona Ke ka baka lago sedumele se Modimo a ba boditšeng son ge a re leseke laja dienywa tša sehlare se

Question 26

Read: Genesis 3:1–13; 2 Corinthians 11:3; 1 Timothy 2:13–14

Answer this question: Who tempted them to sin?

Fundani: UGenesise 3:1–13; 2 Korinte 11:3; 1 Thimothewu 2:13–14

Phendula umbuzo: Ngubani wakhohlisa u Adamu no Eva ukuthi bone na?

Bala: Genesi 3:1–13; 2 Bakorinte 11:3; 1 Timotheo 2:13–14

Araba potšišo: Ke mang o a forileng Adama le Efa gore ba dire sebe?

A	B	C
They were tempted by their desire Balingwa inkanuko yabo Baforilwe ke dikganyogo tša bona	The devil tempted Eve and she gave the fruit to Adam uAdamu no Eva bakhohliswa inyoka [Satane] Satane o likile Adamo le Efa, baforilwe ke noga [Satane] gomme Efa afa seenywa Adama	The fruit on the tree of knowledge of good and bad that looked so delicious Bakhohliswa isithelo esihlahleni sokwazi okuhle nokubi besibonakala simnandi Baforilwe ke se enywa sehlaeng sa go tseba botse le bobesebonala sele bose

Question 27

Read: Genesis 3:14–24; 4:1–24; James 1:14–15

Answer this question: What happened to our first parents when they had sinned?

Fundani: UGenesise 3:14–24; 4:1–24; EkaJakobe 1:14–15

Phendula umbuzo: kwenzakalani ngabazali bethu bokuqala ngemuva kokuwela esonweni?

Bala: Genesi 3:14–24; 4:1–24; Jakobose 1:14–15

Araba potšišo: Go ile go a diragala eng ge Adamo le Efa ba fetša go wela sebeng?

A	B	C
They became happy <i>Bathokoza ka khulu</i> E ile yaba batho ba ba thabileng	Nothing happened to them <i>Lutho olwenzekile</i> Agona se se diregileng	Instead of becoming holy and happy, they became sinful and miserable <i>Baba izoni ezikhathazekile kakhulu</i> Sebakeng sa goba ba bakgethwa bathabile, ba ile ba ba badira dibe le bahloka lethabo

Question 28

Read: Psalm 51:5; Romans 5:12; 18–19; 1 Corinthians 15:21–22; 1 John 5:19

Answer this question: What effect did the sin of Adam have on all people?

Fundani: AmaHubo 51:5; AmaRoma 5:12; 18–19; 1 Korinte 15:21–22; 1 Johane 5:19

Phendula umbuzo: Saba namthelela muni isono sika-Adamu esintwini jikelele?

Bala: Dipsalme 51:5; Baroma 5:12; 18–19; 1 Bakorinte 15:21–22; 1 Johane 5:19

Araba potšišo: Sebe sa Adamo se ile sa ba le se abe sefeng bathong kamoka?

A	B	C
Good people have good children and bad people have bad children <i>Abantu abalungileyo bazala abantwana abalungileyo, Abantu ababi bazala abantwana ababi</i> Batho ba ba lokileng ba belegana bana bago loka, Batho ba babe ba belegana bana ba babe	All people are born perfect (without sin) <i>Bonke abantu bazalwa bengana sono</i> Batho bohle ba belegwa ba sena sebe	All people are born in sin (not perfect) <i>Bonke abantu bazalelwa esonweni (abaphelele)</i> Batho bohle ba tsoaletsoe sebeng (ba sa phethahala)

Question 29

Read: 1 Kings 8:46; Psalm 14:2–3; 58:3; Ecclesiastes 9:3; Genesis 6:5; Matthew 15:18–20
Answer this question: What do we inherit from Adam because of this original sin?

Fundani: 1 AmaKhosi 8:46; AmaHubo 14:2–3; 58:3; UmShumayeli 9:3; UGenesis 6:5; Mathewu 15:18–20
Phendula umbuzo: Lifa lini esilithola ku-Adamu ngenxa yalesisono sokuqala na?

Bala: 1 Dikgoši 8:46; Dipsalme 14:2–3; 58:3; Mmoledi 9:3; Genesi 6:5; Mateu 15:18–20
Araba potšišo: Ke lefa le feng le re le a mogetšeng go Adama ka lebaka la sebe sa mathomo?

A	B	C
Power to rule <i>Amandla okubusa</i> Matla a go buša	Knowing the difference between good and bad <i>Ukwazi phakathi kokuhle nokubi</i> Go tseba se sebotse le se sebe	A sinful nature (a strong desire to sin) <i>Imvelo eyonakeleyo (ukushisekela ukwenza isono)</i> Tlhago ye e senyegileng (Kganyogo ya godira sebe)

Question 30

Read: Deuteronomy 27:26; Romans 1:18; Galatians 3:10; Ephesians 5:6
Answer this question: What does every sin deserve?

Fundani: Duteronomi 27:26; AmaRoma 1:18; Galathiya 3:10; Efesu 5:6
Phendula umbuzo: Sifanelwe yini isono na?

Bala: Doiteronomio 27:26; Baroma 1:18; Bagalatia 3:10; Baefeso 5:6
Araba potšišo: Sebe se swanetše keng?

A	B	C
The anger and judgment of God <i>Ulaka nesijeziso sika Nkulunkulu</i> Ke bogale le, kahlolo le kotlo ya Modimo	Forgiveness <i>Ntethelelo</i> Tebalelo	It doesn't really matter if we sin <i>Akuna ndaba uma sona</i> Agona taba ge re dira dibe

Question 31

Read: Ezekiel 36:25–27; John 1:12–13; 3:1–10; 1 John 5:1, 4, 8
Answer this question: Can anyone go to heaven with a sinful nature?

Fundani: Hezekeli 36:25–27; Johane 1:12–13; 3:1–10; 1 Johane 5:1, 4, 8
Phendula umbuzo: Ukhona yini ongangena ezulwini eyisoni na?

Bala: Esekiele 36:25–27; Johane 1:12–13; 3:1–10; 1 Johane 5:1, 4, 8
Araba potšišo: E ka ba o gona o a ka tsenang legodimong a le modira dibe?

A	B	C
No, our hearts must be made new before we can be fit for heaven <i>Lutho neze, inhliyiyo zethu kumelwe ziguquke andukuba singene ezulwini</i> Aowa, dipelo tšarena go swanetše gore disokologe, pele ga ge reka tsena legodimong	It doesn't matter if you sin or not, ALL PEOPLE go to heaven <i>Bonke abantu bayongena ezulwini [beyizoni noma bengisizo izoni], akunandaba ukuthi abantu bayona noma qha</i> Batho ka moka ba ilo tsena legodimong, e le badira dibe goba baloki	Some people will go to heaven with a sinful nature <i>Bakhona abantu abozongena ezulwini beyizoni</i> Ba gona batho bayilong go tsena legodimong e le badira dibe

Question 32

Read: Titus 3:5–7; 1 Peter 1:3; James 1:18
Answer this question: What is a change of heart called?

Fundani: Thithu 3:5–7; 1 Petru 1:3; EkaJakobe 1:18
Phendula umbuzo: Kubizwyani ukuguquka kwenhliyiyo na?

Bala: Titose 3:5–7; 1 Petrose 1:3; Jakobose 1:18
Araba potšišo: E ka ba go sokologa ga pelo go bitšwang?

A	B	C
The new birth or regeneration <i>Ukuzalya kabusha noma ukuphenduka</i> Go tswalwa ka lefsa	Baptism <i>Ubhapathizo</i> Go kolobetšya	Happiness <i>Intokozo</i> Lethabo

Question 33

Read: John 3:3, 5; Romans 8:6–11; Titus 3:5–6
Answer this question: Who can change a sinner's heart?

Fundani: Johane 3:3, 5; AmaRoma 8:6–11; Thithu 3:5–6
Phendula umbuzo: Ngubani ongaphehndula inhliyiyo yesoni na?

Bala: Johane 3:3, 5; Baroma 8:6–11; Titose 3:5–6
Araba potšišo: Ke mang o a ka sokollang pelo ya modira dibe?

A	B	C
The church <i>Ibandla</i> Phuthego	The Holy Spirit alone <i>uMoya onqwele kuphela</i> Ke Moya o mokhethwa fela	The Evangelist <i>Umvangeli</i> Moefankgedi

Question 34

Read: Psalm 119:137; 34:8; Romans 11:22
Answer this question: What is righteousness?

Fundani: AmaHubo 119:137; 34:8; AmaRoma 11:22
Phendula umbuzo: Kuyini ukulunga?

Bala: Dipsalme 119:137; 34:8; Baroma 11:22
Araba potšišo: Ke eng go loka?

A	B	C
Not doing sin <i>Ukungenzi isono</i> Ke go se dire sebe	It is God's goodness, perfection, and sinlessness <i>Ukulunga kukankulunkulu</i> Ke go loka ga Modimo	Loving people <i>Ukuthanda abantu</i> Ke go rata batho

Question 35

Read: Proverbs 20:9; 2 Corinthians 5:21; Romans 3:10–23; Ecclesiastes 7:20
Answer this question: Can anyone be saved by his own righteousness?

Fundani: Izaga 20:9; 2 Korinte 5:21; AmaRoma 3:10–23; UmShumayeli 7:20
Phendula umbuzo: Ukhona yini ongasindiswa ngokulunga kwakhe?

Bala: Diema 20:9; 2 Bakorinte 5:21, Baroma 3:10–23; Mmoledi 7:20
Araba potšišo: E ka ba o gona o a ka phološwang ka go loka gagwe?

A	B	C
Yes. If I do more good things than bad things <i>Yebo. Uma ngenza okuhle</i> <i>okuningi kunokubi</i> Eng, o gona ge ke dira tšentši tše botse gofeta tsempe	No one is good enough for God <i>Lutho neze, ekekho ongasindisya</i> <i>ngokyakhe ukulunga</i> <i>Aowa, Ga a gona o a ka</i> <i>phološwang ka go loka ga</i> <i>gagwe</i>	Maybe <i>Kungenzeka</i> Mohlomongwe



QUESTIONS ABOUT THE COMMANDMENTS

IMIBUZO NGOMTHETHO

DIPUTSIŠO KA MOLAO

Question 36

Read: Exodus 20:1–17; Deuteronomy 5:1–22

Answer this question: How many Commandments did God give on Mount Sinai?

Fundani: uEksodusi 20:1–17; Duteronomi 5:1–22

Phendula umbuzo: Mingaki imiyalelo uNkulunkulu ayinikezela entabeni yaseSinayi na?

Bala: Eksodose 20:1–17; Doiteronomio 5:1–22

Araba potšišo: Ke e mekae melao ye Modimo are neetšeng yona thabeng ya Sinayi?

A	B	C
Three	Seven	Ten
<i>Methathu</i>	<i>Iyisikhombisa</i>	<i>Iyishumi</i>
Ke ye meraro	Ke e mešupa	Ke ye lesome

Question 37

Read: Romans 2:14–15; Jeremiah 31:33

Answer this question: What are the Ten Commandments sometimes called?

Fundani: AmaRoma 2:14–15; Jeremiya 31:33

Phendula umbuzo: Ibuye ibizwe ngokuthini imiyalelo eyishumi na?

Bala: Baroma 2:14–15; Jeremia 31:33

Araba potšišo: E bitšwang gape melao e lesome?

A	B	C
Life	Ten things I must do	God's holy law
<i>Impilo</i>	<i>Izinto eziyishumi okumelwe ngizenze</i>	<i>Umthetho ka Nkulunkulu onqcewele</i>
Bophelo	Ke dilo tše lesome tše ke swanetšeng go di dira	Molao ya Modimo o mokgethwa

Question 38

Read: Deuteronomy 6:5–6; 10:12–13

Answer this question: What do the first Four Commandments teach?

Fundani: Duteronomi 6:5–6; 10:12–13

Phendula umbuzo: Ifundisani imiyalelo emine yokuqala na?

Bala: Doiteronomio 6:5–6; 10:12–13

Araba potšišo: Melao e a mathomo emene e re ruta eng?

A	B	C
To love people <i>Ukuthanda abantu</i> Go rata batho	Attend Church <i>Ukukhonza</i> Go ya phuthegong	Our duty to love God <i>Umsebenzi wethu wokuthanda kunkulunkulu</i> Maekarabelo a rena a go rata Modimo

Question 39

Read: Leviticus 19:18; Micah 6:8; Galatians 6:10; Romans 13:8–10

Answer this question: What do the last Six Commandments teach?

Fundani: Levitikusi 19:18; Mika 6:8; Galathiya 6:10; AmaRoma 13:8–10

Phendula umbuzo: Ifundisani imiyalelo eyisithupha yokugcina na?

Bala: Levitkose 19:18; Mika 6:8; Bagalatia 6:10; Baroma 13:8–10

Araba potšišo: Re rutwa eng ka melao ye tshelalang ya mafelelo?

A	B	C
Do good <i>Ukwenza okuhle</i> Go dira tše di botse	Our duty to love our fellow men and women <i>Ngomsebenzi wethu woku thanda okhelayani bethu</i> Ka maekarabelo a rena a go rata ba agišaneng barena (batho)	To love God <i>Ukuthanda uNkulunkulu</i> Go rata Modimo



Question 40

Read: Matthew 22:35–40; James 2:8

Answer this question: What summary did Jesus give of the Ten Commandments?

Fundani: Mathewu 22:35–40; EkaJakobe 2:8

Phendula umbuzo: UJesu yayifingqa kanjani Imiyalelo eyishumi?

Bala: Mateu 22:35–40; Jakobose 2:8

Araba potšišo: Jesu o e šobokantše bjang melao e lesome?

A	B	C
To love God with all my heart and my neighbour as myself <i>Ukuthanda uNkulunkulu ngehiziyo yami yonke nomakhelyani njengoba ngizithanda mina</i> Go rata Modimo ka pelo yaka kamoka le gorata moagišine wa bjalo kage ke ithata	To love the Church <i>Ukuthanda ibandla</i> Go rata phuthego	To love other people <i>Ukuthanda abantu</i> Go rata batho

Question 41

Read: Luke 10:25–37; 6:35

Answer this question: Who are your neighbours?

Fundani: Luka 10:25–37; 6:35

Phendula umbuzo: Ngobane omakhelyane bakho?

Bala: Luka 10:25–37; 6:35

Araba potšišo: Ke mang moagišane wa gago (wa geno)?

A	B	C
My own family <i>Umdeni yami</i> Ba le loko laka	Everybody that I meet <i>Bonke abantu engihlana snabo</i> Kamoka batho ba ke hlakanang le bona	The people who live next door <i>Abantu abaseduze nami</i> Batho ba leng thoko ga ka

Question 43

Read: Isaiah 45:5–6; Matthew 4:10; Revelation 22:8–9
Answer this question: What does the First Commandment teach us?

Fundani: Isaya 45:5–6; Mathewu 4:10; Isambulo 22:8–9
Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wokuqala?

Bala: Jesaya 45:5–6; Mateu 4:10; Kutollo 22:8–9
Araba potšišo: O re ruta eng molao wa mothomo?

A	B	C
To love gods <i>Ukuthanda abanye onkulunkulu</i> Go rata medingwana	To serve God and the ancestors <i>Ukukhonza uNkulunkulu namadlozi</i> Go direla Badimo le Modimo	To worship God only <i>Ukukhonza unkulunkulu yena yedya</i> Go direla Modimo a nnoši

Question 44

Read: Exodus 20:4–6; Deuteronomy 5:8–10
Answer this question: What is the Second Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:4–6; Duteronomi 5:8–10
Phendula umbuzo: Uyini umyalelo wesibili?

Bala: Eksodose 20:4–6; Doiteronomio 5:8–10
Araba potšišo: O reng molao wa bobedi?

A	B	C
To worship idols is good <i>Ukukhonza izithombe kühle</i> Go obamela ditshwantšho ke selo se sebotse	You can make idols for yourself and worship them <i>Ungazenzela onkulunkulyana ubakhonze</i> O ka e ditirela medingwana o e direle	You shall not make an idol, nor worship or serve it <i>Ungazenzeli izithombe ezibaziweyo, ungazikhothameli, ungazikhonzi</i> O seidirele medingwana ye e betlilweng ka diatla, O seke wa e obamela

Question 45

Read: Isaiah 44:9–20; 46:5–9; John 4:23–24; Acts 17:29
Answer this question: What does the Second Commandment teach?

Fundani: Isaya 44:9–20; 46:5–9; Johane 4:23–24; IzEnzo 17:29
Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesibili?

Bala: Jesaya 44:9–20; 46:5–9; Johane 4:23–24; Ditiro 17:29
Araba potšišo: O re rutang molao wa bobedi?

A	B	C
To serve idols <i>Ukukhonza izithixo</i> Go direla medingwana	To worship God in the right way and to avoid worshiping idols <i>Ukukhonza unkulunkulu ngendlela okuyiyona yona nokugwema izithixo</i> Go direla Modimo ka tsela ya maleba le go efoga godirela medingwana	To love God and the sangoma <i>Ukuthanda unkulunkulu nesangoma</i> Go rata Modimo le ngaka

Question 46

Read: Exodus 20:7; Deuteronomy 5:11
Answer this question: What is the Third Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:7; Duteronomi 5:11
Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesithathu?

Bala: Eksodose 20:7; Doiteronomio 5:11
Araba potšišo: O reng molao wa boraro?

A	B	C
You shall not take the name of the Lord your God in vain <i>Ungaliphathi ngeze igama likaNkulunkulu</i> O seke wa goboša leina la Modimo	Do not mention the name of God at all <i>Ukungalibizi igama lika Nkulunkulu</i> Go se bitše leina la Modimo	You can use God's name when you get angry <i>Unga biza igama likankulunkulu noma uthukuthele</i> Re ka bitša leina la Modimo ka mokgwa o mongwe le o mongwe le ge regalefile

Question 47

Read: Psalm 138:2; 29:2; Isaiah 8:13; Revelation 15:3–4
Answer this question: What does the Third Commandment teach us?

Fundani: AmaHubo 138:2; 29:2; Isaya 8:13; Isambulo 15:3–4
Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesithathu?

Bala: Dipsalme 138:2; 29:2; Jesaya 8:13; Kutollo 15:3–4
Araba potšišo: O re rutang molao wa boraro?

A	B	C
Not to mention the name of God at all <i>Ukungalibizi igama lika Nkulunkulu</i> Go se bitše leina la Modimo	To fear and deeply respect the name of God <i>Ukwesaba noku hlonipha igama lika Nkulunkulu</i> Go tšhaba lego hlomphe leina la Modimo	It's alright to use God's name as a swear word <i>Ukuhlonipha igama lika Nkulunkulu, nemisebenzi yakhe</i> Go hlomphe leina la Modimo

Question 48

Read: Exodus 20:8–11; 23:12; Deuteronomy 5:12–15
Answer this question: What is the Fourth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:8–11; 23:12; Duteronomi 5:12–15
Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesine?

Bala: Eksodose 20:8–11; 23:12; Doiteronomio 5:12–15
Araba potšišo: o reng molao wa bone?

A	B	C
Remember to keep the Sabbath day holy <i>Khumbula usuku lwesabatha, ulinqwelise</i> Gopola gohlwekiša letšatši la Sabatha	The Sabbath day is a day of rest, sleep, and enjoyment <i>Isabatha ilanga loku phumula, nokulala nokuthi ngithokoze</i> Sabatha ke letsatsi lago e ketla le gore ke thabe	Sing to God <i>Hubelani uNkulunkulu</i> Opelelang Modimo

Question 49

Read: Acts 20:7; Revelation 1:10
Answer this question: What day of the week is the Christian Sabbath?

Fundani: IzEnzo 20:7; Isambulo 1:10
Phendula umbuzo: Luyiluphi usuku lwesonto oluyi Sabatha lamaKristu na?

Bala: Ditiro 20:7; Kutollo 1:10
Araba potšišo: Ke le feng letšitši la sabatha go bakresete?

A	B	C
Tuesday <i>Ngolwesibili</i> Labobedi	The fifth day <i>Usuku lwesihlanu</i> Letšatši labohlano la beke	The first day of the week, the Lord's Day <i>Usuku lokuqala lweviki, usuku lwenkosi</i> Letšatši la mathomo la beke



Question 50

Read: John 20; Acts 20:7

Answer this question: Why is it called the Lord's Day?

Fundani: Johane 20; IzEnzo 20:7

Phendula umbuzo: Kungani libizwa ngosuku lweNkosi na?

Bala: Johane 20; Ditiro 20:7

Araba potšišo: Ke ka baka lefeng le bitšwa letšatši la Morena?

A	B	C
Because it is the day to rest from work	Because on that day Christ rose from the dead	Because it is the first day of the week
<i>Kungoba lusuku lokuphumula emsebenzini</i>	<i>Kungoba ngalolosuku ukristu wavuka kyabafileko</i>	<i>Ngoba lusuku lokuqala lweviki</i>
Ke ka baka la gore ke letšatši la go khutša mošomong	Ke ka baka la gore ke letšatši le Kresete a ileng a tsoga ka lona	Ke baka la gore ke letšatši la mathomo la beke

Question 51

Read: Isaiah 58:13–14; Acts 20:7; 1 Corinthians 16:2; Matthew 12:10–13

Answer this question: How should the Lord's Day be kept?

Fundani: Isaya 58:13–14; IzEnzo 20:7; 1 Korinte 16:2; Mathewu 12:10–13

Phendula umbuzo: Kumele lugcinwe kanjani usuku lweNkosi na?

Bala: Jesaya 58:13–14; Ditiro 20:7; 1 Bakorinte 16:2; Mateu 12:10–13

Araba potšišo: Letšatši la sabatha e ka ba leswanetše go šomišwa bjang?

A	B	C
By eating and sleeping <i>Ngokuthi sidle silale</i> Ka gore reje re robale	In resting from unnecessary work, in prayer and praise, in hearing and reading God's Word, and in doing good to others <i>Ngokuphumula emsebenzini, ngokukhuleka, ngokulalela noku funda izwi likaNkulunkulu, nokwenza imisebenzi emihle</i> Ka go khutša mošomong, le go rapela, gokwa lego bala lentšu la Modimo, le go dira mediro e mebotse	By working hard and going to Shoprite <i>Ngoku Sebenza nzima</i> Batho ba šome ga boima

Question 52

Read: Exodus 20:12; Deuteronomy 5:16
Answer this question: What is the Fifth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:12; Duteronomi 5:16
Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesihlanu?

Bala: Eksodose 20:12; Doiteronomio 5:16
Araba potšišo: O reng molao wa bohlanu?

A	B	C
Do not worship idols Ungakhonzi izithombe O seke wa direla ditshwantšo	Keep the Sabbath day Gcina usuku lwesabatha Lota letšatši la sabatha	Honour your father and your mother Yazisa uyihlo nonyoko Hlompha Tatago le mmago

Question 53

Read: Matthew 15:3–6; Ephesians 6:1–3; Colossians 3:20
Answer this question: What does the Fifth Commandment teach us?

Fundani: Mathewu 15:3–6; Efesu 6:1–3; Kolose 3:20
Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesihlanu na?

Bala: Mateu 15:3–6; Baefeso 6:1–3; Bakolose 3:20
Araba potšišo: O re rutang molao wa bohlanu?

A	B	C
To respect those in authority, first our parents Ukuhlonipha abkhulu, kuqala abazali bethu Go hlompha ba ba golo go thoma ka batwadi ba rena	To worship our parents like little gods Ukukhonza abazali bethu njengonkulunkulyana Go direla batwadi barena bjale ka medingwana	To obey my parents when I feel like it Ukulalela abazali umasizizwela ukubalalela Go kwa batwadi ge re e kwela go dira bjalo

Question 54

Read: Exodus 20:13; Deuteronomy 5:17
Answer this question: What is the Sixth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:13; Duteronomi 5:17
Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesithupha na?

Bala: Eksodose 20:13; Doiteronomio 5:17
Araba potšišo: O reng molao wa botshelala?

A	B	C
To love people Ukuthanda Go rata	You shall not kill Angabulali O seke wa bolaya	To respect others Ukuhlonipha Go hlompha batho babangwe

Question 55

Read: Matthew 5:21–24; 1 John 3:15

Answer this question: What does the Sixth Commandment teach us?

Fundani: Matthewu 5:21–24; 1 Johane 3:15

Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesithupha na?

Bala: Mateu 5:21–24; 1 Johane 3:15

Araba potšišo: O re ruta eng molao wa botshelela?

A	B	C
To honour those in authority <i>Ukuhlonipha abakhulu</i> Go hlomphe ba ba golo	To love God <i>Ukuthanda uNkulunkulu</i> Go rata Modimo	To avoid anger and hatred which is the same as murder <i>Ukugwema intukuthelo nenzondo, kufana nokubulala</i> Go efoga go galefa le lehloyo, diswanang le go bolaya

Question 56

Read: Exodus 20:14; Deuteronomy 5:18

Answer this question: What is the Seventh Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:14; Duteronomi 5:18

Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesikhombisa na?

Bala: Eksodose 20:14; Doiteronomio 5:18

Araba potšišo: O reng molao wa bošupa?

A	B	C
You shall not commit adultery <i>Ungaphingi</i> O seke wa otswa	Respect your father and mother <i>Hlonipha ubaba no mama</i> Hlomphe tatago le mmago	Do not worship other gods <i>Ungakhonzi abanye onkulunkulu</i> O seke wa direla medingwana

Question 57

Read: Matthew 5:27–28; Ephesians 5:3–5; Philippians 4:8–9
 Answer this question: What does the Seventh Commandment teach us?

Fundani: Mathewu 5:27–28; Efesu 5:3–5; Filipi 4:8–9
 Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesikhombisa?

Bala: Mateu 5:27–28; Baefeso 5:3–5; Bafilipi 4:8–9
 Araba potšišo: O re ruta eng molao wa bošupa?

A	B	C
You can be clean outside but dirty inside <i>Ungahlanzeka ngaphandle kodwa ungcole ngaphakathi</i> O ka hlweka kontle efala o sehlweke ka gare	Do not commit adultery – remaining faithful in our marriages and relationships with the opposite sex, being pure in thought and in deed <i>Ukungaphingi-ukwethembeka emshadweni, nobudlelyane phakathi kyababili abanobulili obungafani, Ukuba msulya enhlizweni, olwimini, kanye nezenzo</i> Go se otswe-ke go botegala lenyalong, le kwano gare ga monna le mosadi, le go hlatswega pelong, le lemeng, le mediro	To respect others <i>Ukuhlonipha</i> Go hlompha

Question 58

Read: Exodus 20:15; Deuteronomy 5:19
 Answer this question: What is the Eighth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:15; Duteronomi 5:19
 Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesishiyagalombili?

Bala: Eksodose 20:15; Doiteronomio 5:19
 Araba potšišo: o reng molao wa seswai?

A	B	C
Do not make idols for your self <i>Ungazenzeli izithombe</i> O seke wa e tirela medingwana	Do not commit adultery <i>Ungaphingi</i> O seke o a otswa	You shall not steal <i>Ungebi</i> O seke o a utswa

Question 59

Read: Exodus 23:4; Proverbs 21:6–7; Ephesians 4:28; Romans 12:17
Answer this question: What does the Eighth Commandment teach us?

Fundani: uEksodusi 23:4; Izaga 21:6–7; Efesu 4:28; AmaRoma 12:17
Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo wesishiyagalombili?

Bala: Eksodose 23:4; Diema 21:6; Baefeso 4:28; Baroma 12:17
Araba potšišo: O re ruta eng molao wa seswai?

A	B	C
To be honest and not take things from others <i>Ukwethembeka nokuthandi izinto zabanye abantu</i> Gobotega le go se dume dilo tša batho ba bangwe	To worship God <i>Ukhonza unkulunkulu</i> Go direla Modimo	To help other people <i>Ukusiza abanye abantu</i> Go thuša batho batho bangwe

Question 60

Read: Exodus 20:16; Deuteronomy 5:20
Answer this question: What is the Ninth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:16; Duteronomi 5:20
Phendula umbuzo: Uthini umyalelo wesishiyagalolunye?

Bala: Eksodose 20:16; Doiteronomio 5:20
Araba potšišo: O reng molao wa senyane?

A	B	C
Do not commit adultery <i>Ungaphingi</i> O seke wa otswa	Do not steal <i>Ungebi</i> O seke wa utswa	You shall not lie <i>Ungafakazi amanga ngomakhelyane yakho</i> O seke wa fa bohlatse ba maaka ka wa geno

Question 61

Read: Psalm 15:1–3; Zechariah 8:16; 1 Corinthians 13:6; James 4:11
Answer this question: What does the Ninth Commandment teach us?

Fundani: AmaHubo 15:1–3; UZakariya 8:16; 1 Korinte 13:6; EkaJakobe 4:11
Phendula umbuzo: Usifundisani umthetho wesishiyagalolunye?

Bala: Dipsalme 15:1–3; Sakaria 8:16; 1 Bakorinte 13:6; Jakobose 4:11
Araba potšišo: O re ruta eng molao wa senyane?

A	B	C
To speak only the truth <i>Ukukhuluma iqiniso lodwa</i> Go bolela therešo fela	To respect other people <i>Ukuhlonipha abanye abantu</i> Go hlompha batho ba bangwe	To love God <i>Ukuthanda unkulunkulu</i> Go rata Modimo

Question 62

Read: Exodus 20:17; Deuteronomy 5:21; Romans 7:7
 Answer this question: What is the Tenth Commandment?

Fundani: uEksodusi 20:17; Duteronomi 5:21; AmaRoma 7:7
 Phendula umbuzo: Uthini umyalelo weshumi?

Bala: Eksodose 20:17; Doiteronomio 5:21; Baroma 7:7
 Araba potšišo: O reng molao wa lesome?

A	B	C
You shall not get jealous about your neighbour's house or anything <i>Ungabi nomhawu ngendlu yomakhelwane wakho nanoma yini</i> U se ke ua honohela ntlo ea moahelani oa hao kapa ntho leha e le efe	Do not steal <i>Ungebi</i> O seke o a utswa	Do not commit adultery <i>Ungaphingi</i> O se ke o a otswa

Question 63

Read: Philippians 4:11; 1 Timothy 6:6–8; Hebrews 13:5
 Answer this question: What does the Tenth Commandment teach us?

Fundani: Filipi 4:11; 1 Thimothewu 6:6–8; KumaHeberu 13:5
 Phendula umbuzo: Usifundisani umyalelo weshumi?

Bala: Bafilipi 4:11; 1 Timotheo 6:6–8; Baheberu 13:5
 Araba potšišo: o re ruta eng molao wa lesome?

A	B	C
To be content with what you have <i>Ukwenelisya ngalokho esinakho</i> Go kgotsofala ka tše renaleng tšona	To be jealous of our neighbours <i>Ukuba nomona ngomakhelwane bethu</i> Ho honohela baahisani	To help our neighbours <i>Ukusiza omakhelwane bethu</i> Go thuša wa geno

Question 64

Read: Ecclesiastes 7:20; Romans 3:19–20, 23; James 2:10; 1 John 1:8, 10
Answer this question: Can anyone keep these Commandments

Fundani: UmShumayeli 7:20; AmaRoma 3:19–20, 23; EkaJakobe 2:10; 1 Johane 1:8, 10
Phendula umbuzo: Ukhona yini ongayigcina lemiyalelo?

Bala: Mmoledi 7:20; Baroma 3:19–20, 23; Jakobose 2:10; 1 Johane 1:8, 10
Araba potšišo: E ka ba o gona wa ka kgonang go boloka melao e lesome?

A	B	C
Some people can keep most of them	Yes, all of them	No person since the fall of Adam, except Jesus, kept the ten commandments
Abanye abantu bayayigcina imiyalelo iminingi	Yebo, yonke imiyalelo	Akekho noyedywa, nguKristu kuphela
Ba bangwe batho ba boloka melao e mentšhi	Eng, o gona o aka e bolokang kamoka	A gona motho o a ka kgonang, ke Kresete fela

Question 65

Read: 1 Timothy 1:8–11; Romans 3:20; Galatians 3:24; Ecclesiastes 12:13
Answer this question: Of what use are the Ten Commandments to us?

Fundani: 1 Thimothewu 1:8–11; AmaRoma 3:20; Galathiya 3:24; UmShumayeli 12:13
Phendula umbuzo: Isisiza ngani lemiyalelo eyishumi thina?

Bala: 1 Timotheo 1:8–11; Baroma 3:20; Bagalatia 3:24; Mmoledi 12:13
Araba potšišo: Melao e lesome e re hola ka eng?

A	B	C
To live holy lives	Not to lie	They teach us our duty and show us our sinfulness and our need of a Saviour
Ukuphila impilo enqcwele	Ukunga khulumi amanga	Isifundisa ngokungumsebenzi wethu, isikhombisa ukona kwethu nokuthi siyamdinga umsindisi
Go phela bophelo bjo bo kgethwa	Go se bolele maka	E re ruta ka mošomo wa rena, e re bontša bobele ba rena le go re lemoša gore rehloka mophološi



QUESTIONS ABOUT SALVATION

IMIBUZO MAQONDANA NENSINDISO

DIPUTŠOŠO TŠE DI LEBANENG LE PHOLOŠO

Question 66

Read: 1 Samuel 18:3; Matthew 26:14–15; Genesis 9:9–15
Answer this question: What is a covenant?

Fundani: Samuweli 18:3; Mathewu 26:14–15; UGenesise 9:9–15
Phendula umbuzo: Siyini isivumelyane?

Bala: 1 Samuele 18:3; Mateu 26:14–15; Genesi 9:9–15
Araba potšišo: Ke eng kgwerano?

A	B	C
It is a promise <i>Isithembiso</i> Ke tshepišo	A covenant is an agreement between two or more people <i>Isivumelyano, isivumelyano phakathi kwabantu ababili noma ngaphezulu</i> Kgwerano, ke tumelwano gare ga batho baba bedi go ba go feta	It is faithfulness <i>Ukwethembeka</i> Ke go botega

Question 67

Read: Genesis 17:1–8; Romans 11:27; Hebrews 10:16–17
Answer this question: What is the covenant of grace?

Fundani: UGenesise 17:1–8; AmaRoma 11:27; KumaHeberu 10:16–17
Phendula umbuzo: Siyini isivumelyano somusa na?

Bala: Genesi 17:1–8; Baroma 11:27; Baheberu 10:16–17
Araba potšišo: Ke eng kgwerano e a mosa?

A	B	C
It is faith <i>Ukukholwa</i> Ke tumelo	It is God's faithfulness <i>Ukwethemba kukaNkulunkulu</i> Ke go botega ga Modimo	It is an agreement God made with his chosen people to save them from their sins through Jesus Christ <i>Isivumelyano unkulunkulu asenzile nabakhithiwe bakhe ukubasindisa ezonweni zabo</i> Ke tumelwano e Modimo a e filego bakgethwa ba ga gwe go ba phološa dibeng tša bona

Question 68

Read: Hebrews 9:14–15; Romans 8:3–4; Galatians 4:4–5

Answer this question: What did Christ undertake in the covenant of grace?

Fundani: KumaHeberu 9:14–15; AmaRoma 8:3–4; Galathiya 4:4–5

Phendula umbuzo: Yini eyafezya nguKristu esivulanyeni somusa na?

Bala: Baheberu 9:14–15; Baroma 8:3–4; Bagalatia 4:4–5

Araba potšišo: Ke eng se se phethilwego ke Kresete kgweranong e a mosa?

A	B	C
To keep the whole law for his people and to suffer the punishment due to their sins <i>Ukuqcina wonke umthetho enqxeneni yabantu bakhe Kanye nokwamukela sonke isijeziso ngenxa yezono zabo</i> Kresete o lotile molao ka moka le gatong la batho ba gagwe le go a mogela kahlolo ka moka ka le baka la dibe tšabona	To die <i>Ukufa</i> Go hwa	The love of God <i>Uthando lukaNkulunkulu</i> Lerato la Modimo

Question 69

Read: Hebrews 7:26; 4:15; Luke 23:47; 1 Peter 2:22; 1 John 3:5

Answer this question: Did our Lord Jesus Christ ever sin?

Fundani: KumaHeberu 7:26; 4:15; Luka 23:47; 1 Petru 2:22; 1 Johane 3:5

Phendula umbuzo: Engabe iNkosi yethu uJesu yake wonya yini?

Bala: Baheberu 7:26; 4:15; Luka 23:47; 1 Petrose 2:22; 1 Johane 3:5

Araba potšišo: E ka ba morena warena o be a nale sebe?

A	B	C
Yes. He had sins <i>Yebo. Bekukhona izono kuye</i> Eng, o be a nale dibe	No, He was holy, blameless, and without sin <i>Lutho neze, wayenqcwale, engasoleki, engenaso isono</i> Aowa, Merana wa rena o be a sena lesebe, obe a le o mokgethwa, e bile a sa na bosidi	Sometimes <i>Ngesinye isikhathi</i> Ka nako engwe

Question 70

Read: John 1:14; Romans 8:3; Galatians 4:4; Philippians 2:7–8; Hebrews 2:14, 17; 4:15
 Answer this question: How could the Son of God suffer?

Fundani: Johane 1:14; AmaRoma 8:3; Galathiya 4:4; Filipi 2:7–8; KumaHeberu 2:14, 17; KumaHeberu 4:15

Phendula umbuzo: Kungenzeka kanjani iNdodana kaNkulunkulu ihlupheke na?
 Bala: Johane 1:14; Baroma 8:3; Bagalatia 4:4; Bafilipi 2:7–8; Baheberu 2:14, 17; 4:15
 Araba potšišo: Go ka direga bjang gore Morwa wa Modimo a tshwenyeye?

A	B	C
Christ did not suffer <i>uKristu akahluphekanga</i> Kresete ga a ka a tshwenyega	Christ left Jesus at the cross to suffer <i>UKristu yamshiya Ujesu esiphambanweni ukuthi ahlupheke</i> Kresete o ile atlogela Jesu sefapanong gore a tshwenyeye	Christ the Son of God, became a man like us so that He might obey and suffer in our place <i>Ukristu iNdodana ka Nkulunkulu yaba ngumuntu, ukuze alalele futhi ahlupheke endaweni yethu</i> Kresete Morwa wa Modimo, o ile a ba motho bjalo ka rena, gore a obamele molao ka moka le gore a tshwenyeye le gatong la rena

Question 71

Read: Romans 5:8–9; 2 Corinthians 5:19–21; Galatians 3:13; 1 Peter 3:18
 Answer this question: Why did Jesus die?

Fundani: Roma 5:8–9; 2 Korinte 5:19–21; Galathiya 3:13; 1 Petru 3:18
 Phendula umbuzo: Engabe uKristu yafelani na?

Bala: Baroma 5:8–9; 2 Bakorinte 5:19–21; Bagalatia 3:13; 1 Petrose 3:18
 Araba potšišo: E ka ba Krete o bapolwetšweng sefapang?

A	B	C
Jesus died on the cross in our place, to take the punishment we deserve <i>uKristu yafela esiphambanweni enqxyenyeni yethu, ukuthyala isijeziso esasifanele thina</i> Kresete o ile a bapolwa sefapanong legatong la rena, go rwala kahlolo ye e beng e swanetše rena	Because bad men made Him suffer <i>Ngoba abantu ababi benza ukuthi ahlupheke</i> Batho ba babe baile badira gore a tshwenyeye	For our joy <i>Intokozo yethu</i> Lethabo la rena

Question 72

Read: Zechariah 3:1–5; Romans 3:23–26; 8:33–34
 Answer this question: What is justification?

Fundani: UZakariya 3:1–5; AmaRoma 3:23–26; 8:33–34
Phendula umbuzo: Kuyini ukulungisisya na?

Bala: Sakaria 3:1–5; Baroma 3:23–26; 8:33–34
 Araba potšišo: Ke eng go lokafatšwa?

A	B	C
It is baptism Umbhapathizo Ke kolobetšo	Becoming perfect Ukuphelela Ke go felela	God forgives sinners and treats them (or regards them) as if they had never sinned uNkulunkulu uthethelela izoni futhi aziphathe sengathi azikaze zone Modimo o lebelela modira dibe a be a mosware o kare a saka a ba modira dibe

Question 73

Read: Acts 16:30–31; Galatians 2:16; Romans 4:23–25; 5:1; 10:10
 Answer this question: How can we be justified?

Fundani: IzEnzo 16:30–31; Galathiya 2:16; AmaRoma 4:23–25; 5:1; 10:10
Phendula umbuzo: Singalungisisya kanjani na?

Bala: Ditiro 16:30–31; Bagalatia 2:16; Baroma 4:23–25; 5:1; 10:10
 Araba potšišo: Re ka lokafatšwa bjang?

A	B	C
By becoming a member of a church Ngokuba ilunga lebandla Ka goba leloko la phuthego	Only by trusting in Jesus to take away our sins Ngokwethemba uKristu okususa izono zethu Ka go tshepa Kresete fela go tloša dibe tšarena	Through prayer Ngomthandazo Ka thapelo

Question 74

Read: Colossians 3:9–10; Ephesians 4:24; Romans 6:13; Titus 2:14
Answer this question: What is sanctification?

Fundani: Kolose 3:9–10; Efesu 4:24; AmaRoma 6:13; Thithu 2:14
Phendula umbuzo: Kuyini ukungcweliswa na?

Bala: Bakolose 3:9–10; Baefeso 4:24; Baroma 6:13; Titose 2:14
Araba potšišo: Ke eng go mpshafatšwa?

A	B	C
It is the work of God changing sinners to be more like Jesus <i>Kungumsebenzi kaNkulunkulu enhlizweni yesoni usenza nqcwele empilweni</i> Ke modiro wa Modimo go hlwekiša pelo le bophelo bja modira dibe	It is being a good person <i>Ukuba umuntu okahle</i> Ke go ba motho wa go loka	It is justification <i>Ukulungisisya</i> Ke go lokafatšwa

Question 75

Read: 1 John 1:8,10; Philippians 3:12
Answer this question: Is the process of sanctification ever complete in a lifetime?

Fundani: 1 Johane 1:8, 10; Filipi 3:12
Phendula umbuzo: Engabe inqubo yokungcweliswa iyaphelela kulomhlaba na?

Bala: 1 Johane 1:8, 10; Bafilipi 3:12
Araba potšišo: E ka ba tshepedišo/tsela ya go mpshafatšwa e felela bophelong bjo?

A	B	C
Some people become 100% perfect in this life <i>Abanye abantu bayaphelela ekungcweliaweni</i> Ba bangwe batho bampshafala gofelela bophelong bo	Yes <i>Yebo</i> Eng, Re ka mpshafala	No, we will not become perfect in this life <i>Asinakuba nqcwele kulomhlaba ngokuphelele</i> Aowa, re ka se ke ra mpshafala kamo go feletšeng bophelong bjo



Question 76

Read: Mark 1:15; Luke 13:3,5; John 3:16; Acts 2:37–41; 16:30–31; 20:21; 26:20
 Answer this question: Who will be saved?

Fundani: Marku 1:15; Luka 13:3,5; Johane 3:16; IzEnzo 2:37–41; 16:30–31; 20:21; 26:20
 Phendula umbuzo: Ngubani oyosindisa na?

Bala: Mareka 1:15; Luka 13:3,5; Johane 3:16; Ditiro 2:37–41; 16:30–31; 20:21; 26:20
 Araba potšišo: Ke mang o atlong go phološwa?

A	B	C
Only those who will be baptized by water <i>Azobhathizya ngamanzi</i> Bao ba tlong go kolobetšwa ka meetse	Only those who repent of their sin and believe in Jesus <i>Yilabo azophenduka ezonweni zabo bakholve uJesu</i> Ke bao fela batlo sokologa dibeng tša bona badumela Kresete Jesu	Those who do more good works than bad works <i>Labo abazokwenza imisebenzi emihle</i> Ke bao ba dirago mediro e mebotse gofeta e mebe

Question 77

Read: Luke 19:8–10; Romans 1:1–2; 2 Corinthians 7:9–11; 1 Thessalonians 1:9–10
 Answer this question: What does it mean 'to repent'?

Fundani: Luka 19:8–10; AmaRoma 1:1–2; 2 Korinte 7:9–11; 1 Thesalonika 1:9–10
 Phendula umbuzo: Ukwenzani ukuphenduka?

Bala: Luka 19:8–10; Baroma 1:1–2; 2 Bakorinte 7:9–11; 1 Bathesalonika 1:9–10
 Araba potšišo: Ke go dira eng go sokologa?

A	B	C
It is to be holy <i>Ukuba nqcwele</i> Ke go ba o mokgethwa	To stop smoking and drinking <i>Ukuyeka ukubhema noku phuza</i> Ke go tlogela go kgoga le go nwa	To be sorry for your sin and to hate and turn away from it, because it is displeasing to God <i>Ukuzisola ngesono sakho, usizonde uze usifulathele ngokuba siyisinengiso kuNkulunkulu</i> Ke go etshola ka baka la sebe, go sehloya le go sokologa mo ga sona ka go bane a se kgahliši Modimo

Question 78

Read: John 14:6; Acts 4:12; 1 Timothy 2:5; 1 John 5:11–12
Answer this question: What is to believe or have faith in Christ?

Fundani: Johane 14:6; IzEnzo 4:12; 1 Thimothewu 2:5; 1 Johane 5:11–12
Phendula umbuzo: Kuyini ukukholya kuKristu na?

Bala: Johane 14:6; Ditiro 4:12; 1 Timotheo 2:5; 1 Johane 5:11–12
Araba potšišo: Ke eng tumelo?

A	B	C
To trust in Christ alone for salvation <i>Ukwethemba kuJesu yedya ngensindiso</i> Ke go tshepa Jesu fela ka phološo	Faith is being good <i>Ukukholwa ukuba muhle</i> Tumelo ke goba botse	Reading the Bible and praying <i>Ukufunda ibible noku khuleka</i> Gobala bibebe lego rapela

Question 79

Read: John 3:3–6; 6:44; Romans 8:2, 8–11; 1 Corinthians 2:9–14; Galatians 5:17–18; Ephesians 2:4–6
Answer this question: Can you repent and believe in Christ by your own power?

Fundani: Johane 3:3–6; 6:44; AmaRoma 8:2, 8–11; 1 Korinte 2:9–14; Galathiya 5:17–18; Efesu 2:4–6
Phendula umbuzo: Ungaphenduka futhi ukholwe nguKristu ngamandla akho na?

Bala: Johane 3:3–6; 6:44; Baroma 8:2, 8–11; 1 Bakorinte 2:9–14; Bagalatia 5:17–18; Baefeso 2:4–6
Araba potšišo: E ka ba o ka sokologa o dumele go Kresete ka matla a gago naa?

A	B	C
No, I can do nothing good without God's Holy Spirit living in me <i>Lutho neze, ngingenze lutho ngaphaandle kukaMoya onqcewele</i> Aowa, nkase kgone go dira selo kantle ga Moya o mokgethwa	Yes, it depends on me to stop being bad <i>Yebo. Kuya ngami uma ngiyeka okubi</i> Eng, kka kgona. Ge ke tlogela mediro e mebe	Maybe <i>Kungenzeka</i> Mohlomongwe



Question 80

Read: Luke 11:9–13; John 4:10; 16:24; Philippians 2:13
 Answer this question: How can you receive the Holy Spirit?

Fundani: Luka 11:9–13; Johane 4:10; 16:24; Filipi 2:13
 Phendula umbuzo: Ungamamukela kanjani uMoya oNgcwele na?

Bala: Luka 11:9–13; Johane 4:10; 16:24; Bafilipi 2:13
 Araba potšišo: Nka amogela bjang Moya o mokgethwa?

A	B	C
By crying a lot Ngokukhala kakhulu Ka go lla kudu	God has told us that we must ask Him in prayer for the Holy Spirit Uma simcela ngomthandazo Modimo orile reswanetše go mo kgopela ka thapelo	By waiting for Him Ngoku linda Ka go moleta

Question 81

Read: John 8:56; Galatians 3:8–9; 1 Corinthians 10:1–4; Hebrews 9:5; 11:13
 Answer this question: How were godly persons saved before the coming of Christ?

Fundani: Johane 8:56; Galathiya 3:8–9; 1 Korinte 10:1–4; KumaHeberu 9:5; 11:13
 Phendula umbuzo: Babesindisya kanjani abalungileyo ngaphambi kokuza kukaKristu na?

Bala: Johane 8:56; Bagalatia 3:8–9; 1 Bakorinte 10:1–4; Baheberu 9:5; 11:13
 Araba potšišo: Ba ba lukileng ba be ba phološwa bjang pele ga go fihla ga Kresete?

A	B	C
By prayers Ngemikhuleko Ka dithapelo	By doing good works Ngokwenza imisebenzi emihle Ka go dira mediro e mebotse	By believing in the Saviour who is coming Ngokukholwa ngumsindisi ozayo Ka go dumela go mophološi yo a tlogo

Question 82

Read: Exodus 24:3–8; 1 Chronicles 29:20–25; Hebrews 9:19–23; 10:1; 11:28
 Answer this question: How did they show their faith?

Fundani: uEksodusi 24:3–8; 1 Izikronike 29:20–25; KumaHeberu 9:19–23; 10:1; 11:28
 Phendula umbuzo: Be balukhombisa kanjani ukholo lyabo na?

Bala: Eksodose 24:3–8; 1 Dikronika 29:20–25; Baheberu 9:19–23; 10:1; 11:28
 Araba potšišo: Tumelo ya bona ba be ba e bontša bjang?

A	B	C
By obeying God and offering sacrifices on God's altar <i>Ngokulalela uNkulunkulu, nokunikela imihlatshelo e altare lika Nkulunkulu</i> Ka go obamela Modimo, lego neela ka dihlabelo altareng ya Modimo	By giving God fruit and vegetables <i>Ngokunikela ku kuNkulunkulu ngezithelo nemifino</i> Ka go neela go Modimo ka dienywa le merogo	By love to other people <i>Ngakuthanda abantu</i> Ka go rata batho

Question 83

Read: Exodus 12:46; John 1:29; 19:36; Hebrews 9 and 10; 1 Corinthians 5:7; 1 Peter 1:19
 Answer this question: What did these sacrifices represent?

Fundani: uEksodusi 12:46; Johane 1:29; 19:36; KumaHeberu 9 kanye no 10; 1 Korinte 5:7; 1 Petru 1:19
 Phendula umbuzo: Yayikade imeleni lemihlathshelo na?

Bala: Eksodose 12:46; Johane 1:29; 19:36; Baheberu 9 le 10; 1 Bakorinte 5:7; 1 Petrose 1:19
 Araba potšišo: E ka ba dihlabelo tše dibe di e metše eng?

A	B	C
They were pointed to Jesus Christ the Lamb of God, who was coming to die for sinners <i>Beyikhomba kukristu iwundlu lika nkulunkulu, owaye zofela izoni</i> De di šupa go Kresete kyana e a Modimo, o a bego a tlo hwela dibe tša ba dira dibe	Wasting lots of blood <i>Ukuqcitha igazi eliningi</i> Go tšholla Madi amantšhi	The glory of God <i>Inkazimulo kaNkulunkulu</i> Letago la Modimo

Question 84

Read: Hebrews 1:1–3; 5:5–10; Revelation 1:5; Matthew 13:57; John 18:3
Answer this question: What does Christ do for His people?

Fundani: KumaHeberu 1:1–3; 5:5–10; Isambulo 1:5; Mathewu 13:57; Johane 18:3
Phendula umbuzo: Ubenzelani abantu bakhe uKristu?

Bala: Baheberu 1:1–3; 5:5–10; Kutullo 1:5; Mateu 13:57; Johane 18:3
Araba potšišo: Kresete o ba direla eng batho ba ga gwe naa?

A	B	C
He is a friend Ungumngane Ke mogwera	He just loves us Uyasithanda O a rerata	He does the work of prophet, priest, and a king Wenza umsenzi womprofeti, umpristi Kanye neNkosi O šoma mošomo o a moprofeta, moprisita le o a kgoši

Question 85

Read: Deuteronomy 18:15, 18; John 1:18; 4:25; 14:23–24; 1 John 5:20
Answer this question: How is Christ a prophet?

Fundani: Duteronomi 18:15, 18; Johane 1:18; 4:25; 14:23–24; 1 Johane 5:20
Phendula umbuzo: UKristu ungumprofethi kanjani na?

Bala: Doiteronomio 18:15, 18; Johane 1:18; 4:25; 14:23–24; 1 Johane 5:20
Araba potšišo: Kresete ke moporofeta bjang?

A	B	C
He teaches us the will of God Usifundisa intando kaNkulunkulu O re ruta thato ya Modimo	He tells us what will happen tomorrow or next week Ukusazisa okuzayo Go re tsebiša ka bokamoso bjarena	He is a preacher Ungumshumayeli Ke mmoledi

Question 86

Read: Psalm 110:4; 1 Timothy 2:5–6; Hebrews 4:14–16; 7:24–25; 1 John 2:1–2
 Answer this question: How is Christ a priest?

Fundani: AmaHubo 110:4; 1 Thimothewu 2:5–6; KumaHeberu 4:14–16, 7:4–25; 1 Johane 2:1–2
 Phendula umbuzo: UngumPristi kanjani uKristu na?

Bala: Dipsalme 110:4; 1 Timotheo 2:5–6; Baheberu 4:14–16; 7:24–25; 1 Johane 2:1–2
 Araba potšišo: Kresete ke moprisita ka se bopego se feng?

A	B	C
He loves us <i>Uyasithanda</i> Wa re rata	By being good to us <i>Ngoba ungolungileyo kithi</i> Ke wa lokileng gorena	He died for our sin and prayed to God the Father for us <i>Yafa ngenxa ye zono zethu futhi uyasikhulekela kuNkulunkulu</i> O ile ahwa ka baka la dibe tša rena e bile wa re rapelela

Question 87

Read: John 15:4–5; 2 Corinthians 12:9; Philippians 4:13; Colossians 1:11
 Answer this question: Why do I need Christ as King?

Fundani: Johane 15:4–5; 2 Korinte 12:9; Filipi 4:13; Kolose 1:11
 Phendula umbuzo: Kungani ngimdinga uKristu njengeNkosi na?

Bala: Johane 15:4–5; 2 Bakorinte 12:9; Bafilipi 4:13; Bakolose 1:11
 Araba potšišo: Ke ka baka le feng ke hloka Kresete bjale ka kgoši na?

A	B	C
I am sinner, weak and helpless and I need someone to rule over me and to tell me what to do <i>Ngiyisoni, ngibuthakathaka futhi ngidinga usizo</i> Ke modira dibe, a ke na maatla e bile ke hloka thušo le gore ampotše gore ke direng	To chase my enemies away <i>Ukuqcoša izitha zami</i> Go raka manaba aka	Because I need a friend <i>Ngidinga umngane</i> Ke hloka mogwera

QUESTIONS ABOUT PRAYER
IMIBUZO MAQONDANA NOMKHULEKO
DIPUTŠIŠO KA THAPELO

Question 88

Read: Genesis 17:22; 18:33; 1 John 5:14; 3:21–22
 Answer this question: What is prayer?

Fundani: UGenesise 17:22; 18:33; 1 Johane 5:14; 3:21–22
Phendula umbuzo: Uyini umkhuleko na?

Bala: Genesi 17:22; 18:33; 1 Johane 5:14; 3:21–22
 Araba potšišo: Ke eng thapelo?

A	B	C
Closing your eyes <i>Ukuvala amehlo</i> Ke go tswalela mahlo	It is to cry <i>Ukukhala</i> Ke go lla	Talking with God <i>Umkhuleko ukukhuluma noNkulunkulu</i> Thapelo ke go bolela le Modimo

Question 89

Read: John 14:13–14; 16:23–24; 1 Timothy 2:5–6
 Answer this question: In whose name should we pray?

Fundani: Johane 14:13–14; 16:23–24; 1 Thimothewu 2:5–6
Phendula umbuzo: Kumele sikhuleke egameni likabani na?

Bala: Johane 14:13–14; 16:23–24; 1 Timotheo 2:5–6
 Araba potšišo: Re rapela leineng la mang?

A	B	C
God, Son, and the Holy Spirit <i>Nkulunkulu, Ndodana noMoya onqabwele</i> Modimo, Morwa, le Moya omokgethwa	Only in the name of Jesus Christ <i>Egameni lika Jesu Kristu skuphela Leineng la</i> Jesu Kresete fela	Jesus as well as Shembe, Lekganyane, Masango, Modise, Mohammed, and the Virgin Mary <i>uJesu noShembe, Lekganyane, Masango, Mahomad, Marria, Modise</i> Jeso le Lekganyane, Modise, Shembe, Masango, Marria

Question 90

Read: Matthew 6:5–15; Luke 11:1–13

Answer this question: What has Christ given to us to teach us how to pray?

Fundani: Mathewu 6:5–15; Luka 11:1–13

Phendula umbuzo: Yini asinika yona uKristu ukuze sifunde ukuthandaza na?

Bala: Mateu 6:5–15; Luka 11:1–13

Araba potšišo: Ke eng se Kresete a re fileng sona go re ruta go rapela?

A	B	C
The Lord's Prayer <i>Umkhuleko weNkosi</i> Thapelo ya Morena	We must pray like we think <i>Kumelwe sikhuleke ngendlela esiqcababanga ngayo</i> Re swanetše go rapela ka mokgwa wo re naganang ka wona	The pastor must teach us to pray <i>Umfundisi kumele asifundise ukukhuleka</i> Moruti goswanetše gore a ra rute go rapele

Question 91

Answer this question: Can you repeat the Lord's Prayer?

Phendula Ungakyazi yini ukuwusho umthandazo weNkosi na?

Araba potšišo: O ka kgona go boeletša thapelo ya Morena?

Question 92

Answer this question: How many requests are in the Lord's Prayer?

Phendula umbuzo: Zingaki izicelo ezisemthandazweni weNkosi na?

Araba potšišo: Ke tše ye kae dikgopelo thapelong e a morena?

A	B	C
Nine <i>Ziyisishagalolunye</i> Tše senyane	Four <i>Zine</i> Tšenne	Six <i>Ziyisithandathu</i> Tše šupa

Question 93

Read: Matthew 6:10; Luke 11:2
Answer this question: What is the first request?

Fundani: Mathewu 6:10; Luka 11:2
Phendula umbuzo: Siyini isicelo sokuqala na?

Bala: Mateu 6:10; Luka 11:2
Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya mathomo?

A	B	C
Give us our daily bread <i>Siphe isinkya sethu semihla ngemihla</i> Refe bogobe barena ba ka mehla	Hallowed be your name <i>Igama lakho malingcweliswe</i> Leina la gago a le kgethwe	Forgive us our sins <i>Sithethelele izono zethu</i> Re lebalele dibe tšarena

Question 94

Read: Psalm 8:1; 67:1–3; 72:17–19; 113:1–3; 145:21; Isaiah 8:13
Answer this question: What do we pray for in the first request?

Fundani: AmaHubo 8:1; 67:1–3; 72:17–19; 113:1–3; 145:21; Isaya 8:13
Phendula umbuzo: Yini esiyikhulekelayo ngesicelo sethu sokuqala na?

Bala: Dipsalme 8:1; 67:1–3; 72:17–19; 113:1–3; 145:21; Jesaya 8:13
Araba potšišo: Ke eng se re se rapelelago kgopelong ya mathomo?

A	B	C
Asking for protection <i>Ukuqcela ukuvikelya</i> Kgopela tšhireletšo	Asking for bread <i>Ukucela isinkya</i> Ke go kgopela bogobe	That God's name may be honoured by us and all people <i>Ukuthi igama lika Nkulunkulu linqweliswe yithina nabo bonke abantu</i> Gore leina la Modimo le kgethege gare ga rena le batho bohle

Question 95

Read: Matthew 6:10; Luke 11:2
Answer this question: What is the second request?

Fundani: Mathewu 6:10; Luka 11:2
Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesibili na?

Bala: Mateu 6:10; Luka 11:2
Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya bobedi?

A	B	C
Make me happy <i>Ngenze ngithokoze</i> Mmphe lethabo	Your kingdom come <i>Umbuso yakho mawufike</i> Mmušo wa ga go o tle	Give us our daily bread <i>Siphe isinkya sethu semihla</i> Refe bogobe ba rena ba ka mehla



Question 96

Read: Matthew 28:19–20; 2 Thessalonians 3:1; John 17:20–21; Acts 8:12; 28:30–31
 Answer this question: What do we pray for in the second request?

Fundani: Mathewu 28:19–20; 2 Thesalonika 3:1; Johane 17:20–21; IzEnzo 8:12; 28:30–31
 Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesibili na?

Bala: Mateu 28:19–20; 2 Bathesalonika 3:1; Johane 17:20–21; Ditiro 8:12; 28:30–31
 Araba potšišo: Re rapelela eng kgopelong ya bobedi

A	B	C
For people <i>Abantu</i> Batho	God to provide our needs <i>Ukuthi unkulunkulu asipehe esikudingayo</i> Gore Modimo a refe tše re di hlokang	That the gospel may be preached in the world, believed, and obeyed by us and all people <i>Ukuthi ivangeli lishunyayelwe emhlabeni jikelele noku likholwe futhi lilalelwe abantu bonke</i> Gore taba tše botse di begwe lefaseng kamoka, di dumelwe ebile lefšu la Modimo le obamelwe ke batho ka moka

Question 97

Read: Matthew 6:10; Luke 11:2
 Answer this question: What is the third request?

Fundani: Mathewu 6:10, Luka 11:2
 Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesithathu na?

Bala: Mateu 6:10; Luka 11:2
 Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya boraro?

A	B	C
Your will be done on earth as it is in heaven <i>Itando yakho mayenziwe emhlabeni njengasezulwini</i> Thato ya ga go a e direge mono lefaseng bjale ka ge e dirwa legodimong	Do not lead us into temptation <i>Ungasiyisi ekulingweni</i> O se reiše melekong	Peace <i>Ukuthula</i> Khutšo

Question 98

Read: Psalm 67; 103:19–22; John 9:31; Revelation 4:11; Colossians 1:9–10
 Answer this question: What do we pray for in the third request?

Fundani: AmaHubo 67; 103:19–22; Johane 9:31; Isambulo 4:11; Kolose 1:9–10
 Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesithathu na?

Bala: Dipsalme 67; 103:19–22; Johane 9:31; Kutullo 4:11; Bakolose 1:9–10
 Araba potšišo: Re rapelela eng ka kgopelo e a boraro?

A	B	C
For love <i>Uthando</i> Lerato	That people on earth may serve God like the angels do in heaven <i>Ukuthi abantu bakhonza uNkulunkulu njezingelosi ezulwini</i> Gore batho ba direle Modimo ebjale ka ge mangeloi a direla Modimo legodimong	Your kingdom come <i>Umbuso yakho mawufike</i> Mmušo wa ga go a o tle

Question 99

Read: Matthew 6:11; Luke 11:4
 Answer this question: What is the fourth request?

Fundani: Mathewu 6:11; Luka 11:4
 Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesine na?

Bala: Mateu 6:11; Luka 11:4
 Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya bone?

A	B	C
Peace in the community <i>Ukuthula emphakathini</i> Khutšo Motseng	Give us this day our daily bread <i>Siphe isinkya sethu semihla</i> Refe bogobe barena ba ka mehla	Make us kings <i>Senze amaKhosi</i> Re dire diKgoši

Question 100

Read: Psalm 145:15–16; Proverbs 30:8–9; 1 Timothy 4:4–5
 Answer this question: What do we pray for in the fourth request?

Fundani: AmaHubo 145:15–16; Izaga 30:8–9; 1 Thimothewu 4:4–5
 Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesine na?

Bala: Dipsalme 145:15–16; Diema 30:8–9; 1 Timotheo 4:4–5
 Araba potšišo: Re rapelela eng ka kgopelo ya bone?

A	B	C
To have everything <i>Ukuthi sibe nakho konke</i> Gore rebe le dilo ka moka	That God will give us what we need for every day <i>Ukuthi uNkulunkulu asiphe esikudingayo ngezinsuku</i> Gore Modimo a refe tše re dihlokang ka matšitši	That I would have lots of money <i>Ukuthi ngebe nemali eningi</i> Gore ke be le selibere le gauta entšhi

Question 101

Read: Matthew 6:13; Luke 11:4
 Answer this question: What is the fifth request?

Fundani: Mathewu 6:13; Luka 11:4
 Phendula umbuzo: Siyini isicelo sesithupha na?

Bala: Mateu 6:13; Luka 11:4
 Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya bohlano?

A	B	C
Forgive us our sins as we forgive those who sin against us <i>Sithethelele izono zethu njengoba sibathethelela abasonayo</i> Re lebelele melato e a rena bile ka ge re lebelela ba ba nago le melato go rena	Give us our daily bread <i>Siphe isinkya sethu semihla ngemihla</i> Refe bogobe barena ba ka mehla	Pray for our leaders <i>Ukukhulekela abaholi bethu</i> Go rapelela baeta pele barena

Question 102

Read: Psalm 51:1; Matthew 5:23–24; 18:21–35; 1 John 4:20–21
 Answer this question: What do we pray for in the fifth request?

Fundani: AmaHubo 51:1; Mathewu 5:23–24; 18:21–35; 1 Johane 4:20–21
Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesihlanu na?

Bala: Dipsalme 51:1; Mateu 5:23–24; 18:21–35; 1 Johane 4:20–21
 Araba potšišo: Re rapelela eng ka kgopelo ya bohlanu?

A	B	C
People must always forgive me, but I don't have to forgive them <i>Abantu kumele bangithethelele</i> <i>kodya mina nginga bathetheleli</i> Batho baswanetše go ntebalela melato yaka, efela nna a ka swanela e go ba slebalela	God to give us what we need <i>Ukuthi uNkulunkulu asiphe</i> <i>esikudingayo</i> Gore Modimo a refe tše redihlokang	That God will pardon our sins and help us to forgive those who sinned against us <i>Ukuthi uNkulunkulu asithethelele</i> <i>izono zethu nokuthi asilekelele</i> <i>ukuthi sithethelele a ba sonayo</i> <i>nathi</i> Gore Modimo a re lebalele melato e a rena le gore a re thuše go lebalele bao ba nago melato go rena

Question 103

Read: Matthew 6:13; Luke 11:4
 Answer this question: What is the sixth request?

Fundani: Mathewu 6:13, Luka 11:4
Phendula umbuzo: isiphi isicelo sesi thupha?

Bala: Mateu 6:13; Luka 11:4
 Araba potšišo: Ke eng kgopelo ya botshelela?

A	B	C
And lead us not into temptation, but deliver us from evil <i>Ungasingenisi ekulingweni, kodya</i> <i>usikhulule kokubi</i> O se re iše melekong, gomme o re phološe bobeng	Give us our daily bread <i>Siphe isinkya sethu ngamalanga</i> Refe bogobe bjarena bja kamehla	Forgive us our sins <i>Sithethelele izono zethu</i> Re lebalele dibe tša rena

Question 104

Read: 1 Chronicles 4:10; Psalm 119:11; Matthew 26:41

Answer this question: What do we pray for in the sixth request?

Fundani: 1 Izikronike 4:10; AmaHubo 119:11; Mathewu 26:41

Phendula umbuzo: Sisuke sikhulekelani ngesicelo sesithupha na?

Bala: 1 Dikronika 4:10; Dipsalme 119:11; Mateu 26:41

Araba potšišo: Re repelela eng kgopelong ya botshela?

A	B	C
God to be present <i>Ukuthi uNkulunkulu abenathi</i> Gore Modimo a be le rena	That God will keep us from sin and from the devil's temptations <i>Ukuthi uNkulunkulu asivikele ezonweni</i> Gore Modimo a re šireletše dibeng le go meleko ya satane	God to lead us <i>Ukuholya ngunkulunkulu</i> Go eta pele ke Modimo

Question 105

Read: 1 Thessalonians 1:5–6; 2:13; 2 Timothy 3:15–16; James 1:18; 1 Peter 1:22–23

Answer this question: How does the Holy Spirit bring us to Salvation?

Fundani: 1 Thesalonika 1:5–6; 2:13; 2 Thimothewu 3:15–16; EkaJakobe 1:18; 1 Petru 1:22–23

Phendula umbuzo: uMoya onqcwale usiholela kanjani ensindisweni na?

Bala: 1 Bathesalonika 1:5–6; 2:13; 2 Timotheo 3:15–16; Jakobose 1:18; 1 Petrose 1:22–23

Araba potšišo: E ka ba Moya o mokgethwa o re iša bjang phološong?

A	B	C
He uses the Bible which is the Word of God <i>uMoya onqcwale osebenzisa izwi lika Nkulunkulu ukusiholela ensindisweni</i> Moya o mokgethwa o šomiša lentšu la Modimo go re iša phološong	He speaks to us in our ears <i>Ukhuluma nathi ezindlebeni</i> O bolela ditsebeng tšarena	He uses bishops <i>Usebenzisa izikhulu zebandla</i> O šomiša bagolo ba phuthego

Question 106

Read: 1 Peter 2:2; 2 Timothy 3:14–17; Matthew 21:42; 22:29
Answer this question: How can we know the Word of God?

Fundani: 1 Petru 2:2; 2 Thimothewu 3:14–17; Mathewu 21:42; 22:29
Phendula umbuzo: Engabe bakhona yini abanye onkulunkulu ngaphezu koyedya na?

Bala: 1 Petrose 2:2; 2 Timotheo 3:14–17; Mateu 21:42; 22:29
Araba potšišo: Re ka le tseba bjang lentšu la Modimo?

A	B	C
It's the pastor's job to teach me <i>Kungumsenzi kamFundisi ukuthi angi findise</i> Ke mošomo wa moruti gore anthute	By prayer <i>Ngomkhuleko</i> Ka thapelo	We are commanded to listen to God's word (preaching) and to read and search the Scripture <i>Siyalwe ukuthi silizwe izwi, silifunde, futhi silihlale</i> Re boditšwe go re re lekwe lentšu, re le bale re le badišise

Question 107

Read: Matthew 18:20; Acts 2:42
Answer this question: What is a church?

Fundani: Mathewu 18:20; IzEnzo 2:42
Phendula umbuzo: Liyini ibandla na?

Bala: Mateu 18:20; Ditiro 2:42
Araba potšišo: Ke eng phuthego?

A	B	C
A church is an assembly of believers who meet under the preaching of the Word of God <i>Ibandla ngumbuthano yamakholya ahlangana ndawonye ngaphansi kwentshumayelo yezwi lika ka Nkulunkulu</i> Phuthego ke kopano ya badumedi bakopanang mmogo ka tlase ga thero ya lentšu la Modimo	A group of friends who like each other <i>Yithimba labangane elithandanayo</i> Ke mokgobo wa bagwera ba ba ratanang	A nice building <i>Yisakhiwo esihle</i> Ke moago o mobotse

Question 108

Read: Matthew 28:19–20; 1 Corinthians 11:23–26

Answer this question: What two ordinances or sacraments did Christ give to his church?

Fundani: Mathewu 28:19–20; 1 Korinte 11:23–26

Phendula umbuzo: Yiziphi izimiso ezimbili uKristu azinika ibandla lakhe na?

Bala: Mateu 28:19–20; 1 Bakorinte 11:23–26

Araba potšišo: Ke eng dilo tšepedi tšeo Kresete a filego phuthego?

A	B	C
Singing and worshipping <i>Ukuhlabelela nokukhonza</i> Go opela le tumišo	Bible and prayer <i>Ibible nomthandazo</i> Bibele le thapelo	Baptism and Lord's Supper <i>Umbhaphathizo Kanye nesidlo seNkosi</i> Kolobetšo le selalelo (sejo sa morena)

Question 109

Read: Matthew 28:19–20; 1 Corinthians 11:23–26

Answer this question: Why did Christ give these ordinances?

Fundani: Mathewu 28:19–20; 1 Korinte 11:23–26

Phendula umbuzo: Kungani uKristu anikezela ngalezizimiso na?

Bala: Mateu 28:19–20; 1 Bakorinte 11:23–26

Araba potšišo: Ke ka baka lang Kresete a neetše phuthego ya gagwe kolobetšo le selalelo?

A	B	C
To show respect <i>Ukubonisa ukuhlonipha</i> Go botša hlomphe	To show that His disciples belonged to Him and to remind them of what He has done for them <i>Ukubabonisa ukuthi ngebakhe nokuthi abakhumbuze abenzele khona</i> Go botšha go re barutiwa ba ga gee be ele bagagwe le gore a ba gopotše seo a ba diretšeng sona	To make unbelieving people Christians <i>Ukwenza abangakholya amakristu</i> Go dira ba basadumeleng makresete



Question 110

Read: Luke 18:16; Acts 2:38; John 1:12; 1 Corinthians 15:1–2; Matthew 19:14
 Answer this question: Can little children be saved?

Fundani: Luka 18:16; IzEnzo 2:38; Johane 1:12; 1 Korinte 15:1–2; Mathewu 19:14
 Phendula umbuzo: Zingasindisya yini izingane ezincane?

Bala: Luka 18:16; Ditiro 2:38; Johane 1:12; 1 Bakorinte 15:1–2; Mateu 19:14
 Araba potšišo: Bana ba ka phološwa na?

A	B	C
They can't understand <i>Abakwazi ukuzwisisa</i> Abakgoni go kwišiša	Yes, because Jesus invited little children to come to Him <i>Yebo ngoba ubabizile abantwana ukuthi beze kuye</i> Bana lebona ba ka phološwa ka ba lagore Jesu o ba bileditše go ena?	No, they can not <i>Qha angeke</i> Aowa ba ka seke

Question 111

Read: Mark 14:22–24; 1 Corinthians 11:23–29
 Answer this question: What is the Lord's Supper?

Fundani: Marku 14:22–24; 1 Korinte 11:23–29
 Phendula umbuzo: Siyini isidlo seNkosi na?

Bala: Mareka 14:22–24; 1 Bakorinte 11:23–29
 Araba potšišo: Ke eng selalelo?

A	B	C
The eating of bread and the drinking of wine to remember the suffering and death of Christ <i>Ukudliya kwesidlo noku phuzya kwe yayini ukukhumbula ukufa kwenkosi</i> Ke go jeya ga selalelo le go nwa beine ka go gopola go bapolwa ga Kresete sefanong	Water and pap <i>Amanzi nepapa</i> Meetsi le bogobe	Cake and drinks <i>Ikhekhe nesiphuzo</i> Ke dikuku le seno

Question 112

Read: Psalm 94:11; Luke 12:6–7; 1 John 3:20; Romans 2:16
 Answer this question: What does the wine represent?

Fundani: AmaHubo 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; AmaRoma 2:16
 Phendula umbuzo: Engabe iyayini limeleni na?

Bala: Dipsalme 94:11; Luka 12:6–7; 1 Johane 3:20; Baroma 2:16
 Araba potšišo: E ka beine e e metšeeng?

A	B	C
Fellowship <i>Ukuhlanganyela</i> Kopano	A tasty drink <i>Isiphuzo esimnandi</i> Ke seno sa tatso e bose	The wine represents the blood of Jesus that was shed for our salvation <i>Iwyini lemele igazi lika Jesu elaphalakela insindiso yethu</i> Beine e emetše madi a Jesu a tšhologetšeng phološo ya rena

Question 113

Read: Matthew 26:26; 1 Corinthians 11:24
 Answer this question: What does the bread represent?

Fundani: Mathewu 26:26; 1 Korinte 11:24
 Phendula umbuzo: Engabe isinkya simeleni na?

Bala: Mateu 26:26; 1 Bakorinte 11:24
 Araba potšišo: E ka ba borotho bo emetše eng?

A	B	C
Food <i>Ukudla</i> Dijo	The bread represents the body of Christ broken for our sins <i>Isinkya simele umzimba ka Kristu oyalinyazya ngenqa yezono zethu</i> Borotho bo e metše mmele wa Kresete o ile wa fegwa sefapanong ka baka la dibe tšarena	The church <i>Ibandla</i> Phuthego

Question 114

Read: 1 Corinthians 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Matthew 5:21–24; 1 John 3:14–17; 4:9–11
 Answer this question: Who should partake of the Lord's Supper?

Fundani: 1 Korinte 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Mathewu 5:21–24; 1 Johane 3:14–17; 4:9–11
 Phendula umbuzo: Ngubani okumele adle isidlo seNkosi na?

Bala: 1 Bakorinte 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Mateu 5:21–24; 1 Johane 3:14–17; 4:9–11
 Araba potšišo: Ke mang wa tshwanetšeng ke go ja selalelo sa Morena?

A	B	C
Only those who repent of their sins believe in Christ for salvation and love one another <i>Kuphela uezonweni zabo bakhohle nguKristu ngensindiso</i> Ba ba sokologang dibeng tša bona badumele go Kresete gore ba phološwe le go ratana	Everybody in the church including children <i>Bonke abantu ebandleni nabantwana</i> Batho kamoka phuthengong le bana	Those who are baptized <i>Ababhapathiziweyo</i> Ba ba kolobeditšweng

Question 114

Read: 1 Corinthians 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Matthew 5:21–24; 1 John 3:14–17; 4:9–11
 Answer this question: Who should partake of the Lord's Supper?

Fundani: 1 Korinte 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Mathewu 5:21–24; 1 Johane 3:14–17; 4:9–11
 Phendula umbuzo: Ngubani okumele adle isidlo seNkosi na?

Bala: 1 Bakorinte 10:16–17; 11:18, 20, 27–33; Mateu 5:21–24; 1 Johane 3:14–17; 4:9–11
 Araba potšišo: Ke mang wa tshwanetšeng ke go ja selalelo sa Morena?

A	B	C
Only those who repent of their sins believe in Christ for salvation and love one another <i>Kuphela uezonweni zabo bakhohle nguKristu ngensindiso</i> Ba ba sokologang dibeng tša bona badumele go Kresete gore ba phološwe le go ratana	Everybody in the church including children <i>Bonke abantu ebandleni nabantwana</i> Batho kamoka phuthengong le bana	Those who are baptized <i>Ababhapathiziweyo</i> Ba ba kolobeditšweng



QUESTIONS ABOUT THE LAST THINGS

IMIBUZO MAYELANA NEZINTO ZOKUQCINA

DIPUTŠITŠO KA DILO TŠA BOFELO

Question 115

Read: Luke 24:1–8, 45–47; 1 Corinthians 15:3–4

Answer this question: Did Christ remain in the tomb after crucifixion?

Fundani: Luka 24:1–8, 45–47; 1 Korinte 15:3–4

Phendula umbuzo: Engabe uKristu yahlala unomphelo ethuneni ngemuva kokubethelya na?

Bala: Luka 24:1–8, 45–47; 1 Bakorinte 15:3–4

Araba potšišo: E ka ba Kresete o ile a dula lebitleng morago ga go bapolwa sefapanong?

A	B	C
His body was stolen <i>Umzimbowakhe webiwa</i> Mmele ya gagwe oile wa utswiwa	No. He rose from the tomb on the third day after his death Lutho neze, uKristu uvukile ethuneni ngosuku lwesithathu Kresete ga a ka a dula lebitleng, oile a tsoga ka letšatši laboraro	Yes, his body remained in the tomb and the Bible is lying to us <i>Yebo, umzimba yakhe yahlala ethuneni, futhu ibible liqcamba amanga kithi</i> Ga aka a tsoga, ebile bibebe e bole makatša maaka

Question 116

Read: Romans 8:34; Hebrews 1:3; 10:12; 12:2

Answer this question: Where is Christ now?

Fundani: AmaRoma 8:34; KumaHeberu 1:3; 10:12; 12:2

Phendula umbuzo: Engabe ukuphi uKristu manje na?

Bala: Baroma 8:34; Baheberu 1:3; 10:12; 12:2

Araba potšišo: O kae Kresete?

A	B	C
In the grave <i>Usethuneni</i> O le bitleng	He is everywhere <i>Ezindaweni zonke</i> O felo kamoka (O gohle)	Christ is in heaven seated at the right hand of God the Father <i>Usezulwini ngakwesokunene sikaNkulunkulu</i> O le godimong letsong la go ja la Ntate

Question 117

Read: Matthew 25:31–46; 2 Thessalonians 1:7–10; 2 Timothy 4:1
Answer this question: Will Christ come again?

Fundani: Mathewu 25:31–46; 2 Thesalonika 1:7–10; 2 Thimothewu 4:1
Phendula umbuzo: Ngabe uKristu uzobuya futhi na?

Bala: Mateu 25:31–46; 2 Bathesalonika 1:7–10; 2 Timotheo 4:1
Araba potšišo: E ke ba Kresete o tlo bowa?

A	B	C
I am not sure <i>Angeke simbone</i> Re ka se kgone go mmona	He is not coming again <i>Akabuyi</i> Ga a sa tlo bowa	Yes, at the last day Christ will come to judge the world <i>Yebo ngosuku lokuqina uKristu uzobuya ukuzokwahlulela izwe</i> Kresete o tlo bowa ka letšatši lama felelo la kahlolo

Question 118

Read: Ecclesiastes 12:7; 2 Corinthians 5:1–6; Philippians 1:23; 1 Thessalonians 4:13–18
Answer this question: What happens to people when they die?

Fundani: UmShumayeli 12:7; 2 Korinte 5:1–6; Filipi 1:23; 1 Thesalonika 4:13–18
Phendula umbuzo: Kwenzekani ebantwini uma befa na?

Bala: Mmoledi 12:7; 2 Bakorinte 5:1–6; Bafilipi 1:23; 1 Bathesalonika 4:13–18
Araba potšišo: Go diragalang ge batho ba e hya?

A	B	C
The body returns to dust and the soul, which cannot die, awaits the final judgement. The souls of believers go to heaven and the souls of unbelievers go to hell <i>Imizimba ibuyela emhlabathi, imiphefumulo ilinda usuku lokyahlulelya [imiphefumulo yabazalyane ilinda ebukhoneni bukanKulunkulu ezulwini, yezoni ilinda esihogweni]</i> Mebele e boela mobung, moya o letela mohla wa kahlolo (moya wa ba Kresete o leta legodimong bogoneng bja Modimo)	Their souls and body remain in the grave forever <i>Imiphefumulo nemizimba yabo iyohlala emathuneni phakade</i> Meboya le mebele ya bona eyo dula mabitleng go ya goile	The body stays in the grave and the soul goes to the forefathers <i>Umzimba uhlala ethuneni kodya omoya yami uya komkhulu</i> Mme le o dula lebitleng efela moya o ikela go bagešu ba ba fetileng lefaseng



Question 119

Read: Acts 24:14–15; John 5:28–29; Daniel 12:2

Answer this question: Will the bodies of the dead be raised to life again?

Fundani: IzEnzo 24:14–15; Johane 5:28–29; Daniyeli 12:2

Phendula umbuzo: Ngabe imizimba yabafileyo iyophinde ivuswe iphile futhina?

Bala: Ditiro 24:14–15; Johane 5:28–29; Daniele 12:2

Araba potšišo: E ka ba mebele ya ba ba hwileng e tlo tsošwa na?

A	B	C
Only the good people not the bad people <i>Imizimba yabalungileyo kuphela</i> Mebele yabaluki fela	Yes. There will be a bodily resurrection of all people at the end of the world when body and soul will be joined together again. Then the righteous and the wicked will face God in judgment <i>Yebo kuzoba nokuvuka kyabalungileyo naba ngalungile, balungileyo nababi bayoma ekwahlulelweni</i> Go tliloba le tsogo ya ba ba lokileng le ba salokang, balukileng le ba babe batlo ema kahlolong	They will stay in the ground <i>Akukho ukuvuka kyabafileyo</i> Ga e gona tsogo ya bahu

Question 120

Read: Psalm 9:16–17; Luke 12:5; Revelation 20:12–15

Answer this question: What will happen to the wicked in the Day of Judgment?

Fundani: AmaHubo 9:16–17; Luka 12:5; Isambulo 20:12–15

Phendula umbuzo: Kuyokwenzekani ngababi ngosuku lokugcina lokyahlulela na?

Bala: Dipsalme 9:16–17; Luka 12:5; Kutullo 20:12–15

Araba potšišo: Go tlo diragalang ka letšatši lamafelelo ka ba babe?

A	B	C
They will be saved <i>Bayosindisya</i> Ba tlo phološwa	They will be destroyed (no longer exist) <i>Bazophelisya bangasa phinde baphile</i> Batlo fedišwa	They will be cast into hell <i>Bayophonya esihogweni</i> Ba ile go lahlelwa diheleng

Question 121

Read: Matthew 25:46; Luke 16:19–31; Mark 9:43–48
 Answer this question: What is hell?

Fundani: Mathewu 25:46; Luka 16:19–31; Marku 9:43–48
Phendul umbuzo: Siyini isihogo na?

Bala: Mateu 25:46; Luka 16:19–31; Mareka 9:43–48
 Araba potšišo: Ke eng dihele?

A	B	C
There is no hell <i>Isihogo asikho</i> Dihele ga di gona	Hell is a place of dreadful and endless punishment <i>Indawo yobuhlungu nesabekayo kakhulu</i> Ke lefelo la bohloko bjo bo golo kudu	Nice place <i>Indawo emnandi kakhulu</i> Ke lefelo le le bose

Question 122

Read: 1 Thessalonians 4:16–17; 2 Peter 3:10–13; Revelation 21:1–4
 Answer this question: What will happen to the righteous in the Day of Judgement?

Fundani: 1 Thesalonika 4:16–17; 2 Petru 3:10–13; Isambulo 21:1–4
Phendula umbuzo: Kuyokwenzekani ngabalungileyo ngosuku lokugcina lokyahlulela na?

Bala: 1 Bathesalonika 4:16–17; 2 Petrose 3:10–13; Kutullo 21:1–4
 Araba potšišo: Go ile go diragalang ka morago ga kahlolo ka baloki?

A	B	C
They will live with Christ forever in a new heaven and a new earth <i>Bayoba noKristu kuze kube phakade ezulwini</i> Ba ile go ba le Kresete ka go safeleng legidimong	They will own lots of land <i>Bayoba nomhlaba omkhulu</i> Ba ilo fiwa lefase la bona le legolo	They will become angels <i>Bayofana nezingelosi</i> Bailo swana le mangeloyi

Endorsement

This catechism booklet presented by African Honey Bee and the Reformed Church Tshwane got me very excited. With reference to Psalm 24:1 stating that “The earth is the Lord’s and the fullness thereof, the world and those who dwell therein”, they underline exactly this eternal truth by attesting and proclaiming to the minds and souls as well as to the words and deeds of every person reading and learning these texts. This booklet unquestionably helps in a sound, clear and creative way, to help people being reconciled with God through Jesus Christ, to act as responsible stewards themselves to glorify God.

The Biblical truths are taught, explained, and applied in such a graspable way that every person can understand and apply them. Reading it, I became convinced that this booklet addresses a humongous need of holistic proclamation and contextual application of the Bible not only in Southern Africa for which it was written, but worldwide.

The catechism addresses the essential core truths of the Bible in a simple, understandable way. The multiple-choice answers demonstrate that the authors understand the readers and their contexts. Its purpose is according to 2 Timothy 3:16,17 – to train mature and self-sufficient Christians. I pray and I am convinced that the Lord will bless the lives of many people through this booklet.

I applaud the holistic approach.

Dr André Jansen, Woerden, Netherlands (2017)

[illegible]

Psalm 119:105

Your word is a lamp to my feet and a light to my path.



www.childvision.co.za
www.africanhoneybee.co.za
www.onlycomfort.co.za